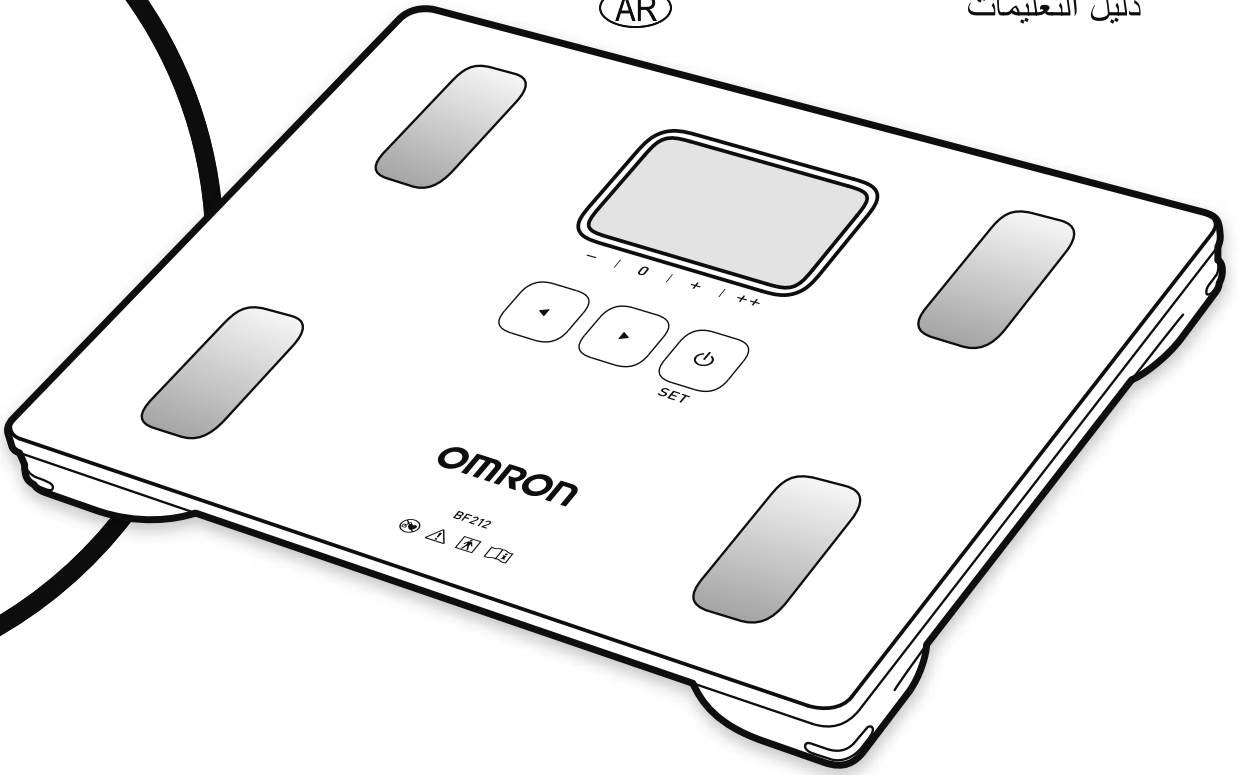


- Ⓔ EN Instruction Manual
- Ⓔ IT Istruzioni per l'uso
- Ⓔ DE Gebrauchsanweisung
- Ⓔ FR Mode d'emploi
- Ⓔ NL Gebruiksaanwijzing
- Ⓔ ES Manual de instrucciones
- Ⓔ RU Руководство по эксплуатации
- Ⓔ AR دليل التعليمات



## Body Composition Monitor BF212 (HBF-212-EW)

بي أف 212

Misuratore della composizione corporea

Körperanalyse-Monitor

Moniteur de composition corporelle

Lichaamscompositiemeter

Monitor de Composición Corporal

Монитор состава тела OMRON BF212 (HBF-212-EW)


جهاز مراقبة الدهون بالجسم


All for Healthcare




**EN** Thank you for purchasing this body composition monitor. It's intended to measure and display the following body composition parameters: body weight, body fat (in %) and Body Mass Index (BMI). The 4-sensor technology provides clinically validated body measurements.


This unit is intended to be operated by adults who can understand this instruction manual.

 Please read this instruction manual carefully before use and for further information on the individual functions. Please keep this Instruction Manual at hand all the time for future reference.


 Please read all of the information in "11 Notes of safety" carefully.


**IT** Grazie per aver acquistato un misuratore della composizione corporea OMRON. Questo apparecchio è destinato alla misurazione e alla visualizzazione dei seguenti parametri relativi alla composizione corporea: peso corporeo, grasso corporeo (in %) e indice di massa corporea (BMI, Body Mass Index). La tecnologia a 4 sensori fornisce misurazioni corporee clinicamente validate. L'unità è destinata all'uso da parte di persone adulte in grado di comprendere il presente manuale di istruzioni.

 Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso e per ottenere ulteriori informazioni sulle singole funzioni. Tenere sempre a portata di mano il presente manuale di istruzioni per farvi riferimento in futuro.

 Leggere attentamente tutte le informazioni riportate nella sezione "11 Note relative alla sicurezza".


**DE** Vielen Dank, dass Sie sich für diesen Körperanalyse-Monitor entschieden haben. Er dient zum Messen und Anzeigen der folgenden Körperzusammensetzungparameter: Körpergewicht, Körperfett (in %) und Body Mass Index (BMI). Die Technologie mit 4 Sensoren liefert klinisch validierte Körpermessungen. Dieses Gerät ist für die Bedienung durch Personen bestimmt, die in der Lage sind, diese Gebrauchsanweisung zu verstehen.

 Lesen Sie diese Anleitung vor Gebrauch sorgfältig durch. Darin finden Sie weitere Informationen zu den einzelnen Funktionen. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung jederzeit griffbereit zum späteren Nachschlagen auf.


 Lesen Sie sorgfältig die Informationen unter „11 Sicherheitshinweise“.

**FR** Merci d'avoir fait l'acquisition de ce moniteur de composition corporelle. Il est destiné à mesurer et à afficher les paramètres de composition corporelle suivants : poids corporel, graisse corporelle (en %) et indice de masse corporelle (IMC). La technologie à 4 capteurs fournit des mesures corporelles validées sur le plan clinique.

Elle est conçue pour être utilisée par des personnes adultes capables de comprendre le présent mode d'emploi.


 Lisez attentivement le présent mode d'emploi avant l'utilisation ; vous y trouverez également des informations complémentaires sur chaque fonction.


Conservez ce mode d'emploi en permanence à portée de main pour vous y référer ultérieurement.

 Lisez attentivement toutes les informations contenues dans le chapitre « 11 Remarques sur la sécurité ».


**NL** Hartelijk dank voor de aanschaf van deze lichaamscompositiemeter. Deze is bedoeld voor het meten en weergeven van de volgende parameters van de lichaamssamenstelling: lichaamsgewicht, lichaamsvet (in %) en Body Mass Index (BMI). De viersensoren-technologie biedt klinisch gevalideerde lichaamsmetingen.


Dit apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassen personen die de gebruiksaanwijzing kunnen begrijpen.

 Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór gebruik en voor verdere informatie over de afzonderlijke functies. Houd de gebruiksaanwijzing altijd bij de hand, zodat u deze later kunt raadplegen.

 Lees alle informatie in "11 Veiligheid" zorgvuldig door.


**ES** Gracias por comprar este monitor de composición corporal. Su función es medir y mostrar los siguientes parámetros de composición corporal: peso, grasa (en %) e índice de masa corporal (IMC). Su tecnología de 4 sensores proporciona mediciones corporales con validez clínica. Esta unidad está diseñada para ser utilizada por adultos capaces de entender este manual de instrucciones.


 Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar el dispositivo y para obtener información adicional sobre cada una de las funciones. Conserve el manual de instrucciones en caso de que necesite consultarlo en un futuro.

 Lea atentamente toda la información proporcionada en "11 Notas sobre la seguridad".

**RU** Благодарим вас за приобретение монитора состава тела OMRON BF212 (HBF-212-EW). Медицинское назначение OMRON BF212: предназначено для измерения и отображения следующих параметров состава тела: масса тела, содержание жира в организме (в процентах) и индекс массы тела (ИМТ). Применение 4 датчиков позволяет выполнять клинически достоверные измерения состава тела.

Данный прибор предназначен для использования взрослыми, способными понять информацию, которая содержится в данном руководстве по эксплуатации.

 Внимательно прочитайте настоящее руководство перед тем, как приступить к использованию прибора, а также ознакомьтесь с информацией о его дополнительных функциях. Держите руководство под рукой для получения справок в дальнейшем.

 Внимательно прочитайте все сведения в разделе «11. Примечания по безопасности».

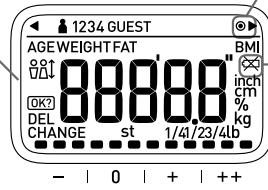
**AR** شكراً لشرائك جهاز مراقبة مكونات الجسم هذا. صمم هذا الجهاز لقياس وعرض خصائص مكونات الجسم التالية: وزن الجسم ونسبة الدهون في الجسم (بالنسبة المئوية) ومؤشر كتلة الجسم (BMI). وتوفر تقنية المجسات الأربعة قياسات سريرية صحيحة للجسم. يتم تشغيل هذه الوحدة بواسطة البالغين ممن يمكنهم فهم دليل الإرشادات هذا. يرجى قراءة كتيب الإرشادات هذا بعناية قبل الاستخدام وللإطلاع على مزيد من المعلومات حول الوظائف الفردية. كما يرجى الاحتفاظ بكتيب الإرشادات هذا في متناول اليد للرجوع إليه في المستقبل. كما يرجى قراءة كافة المعلومات الواردة في القسم ١١ "إرشادات السلامة" بعناية.

Display  
Display  
Anzeige  
Affichage  
Display  
Pantalla  
Дисплей  
الشاشة

Back ◀ Button  
Pulsante Indietro ◀  
Rückwärts-◀-Taste  
Bouton de retour ◀  
Knop Vorige ◀  
Botón Atrás ◀  
Кнопка ◀ (Назад)  
الزر ◀ للخلف

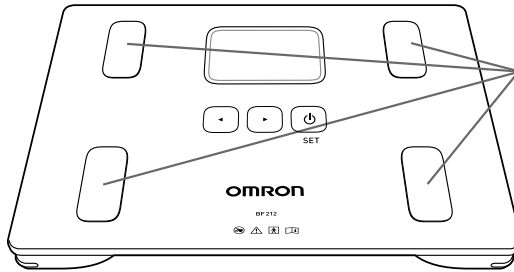
Forward ▶ button  
Pulsante Avanti ▶  
Vorwärts-▶-Taste  
Bouton d'avance ▶  
Knop Volgende ▶  
Botón Adelante ▶  
Кнопка ▶ (Вперед)  
الزر ▶ للأمام

Touch indicator: appears when touching a button.  
Indicatore di sfioramento: viene visualizzato quando si sfiora un pulsante.  
Berührungsanzeige: Wird angezeigt, wenn eine Taste berührt wird.  
Indicateur de contact : apparaît lorsque vous touchez un bouton.  
Aanraakindicator: wordt weergegeven wanneer op een knop wordt gedrukt.  
Indicador de contacto: aparece cuando se toca un botón.  
Сенсорный индикатор: отображается при нажатии кнопки.  
مؤشر اللمس: يظهر عند لمس أي زر.



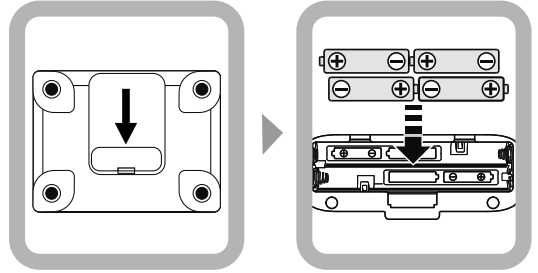
Battery low indicator  
Indicatore di batteria in esaurimento  
„Batterie leer“ Anzeige  
Indicateur de pile faible  
Batterij-indicator  
Indicador de pilas gastadas  
Индикатор разрядки элементов питания  
مؤشر انخفاض طاقة البطارية

ON-OFF-SET button  
Pulsante ON-OFF-SET  
ON-OFF-SET-Taste  
Bouton ON-OFF-SET  
Knop aan/uit/instellen (SET)  
Botón de encendido, apagado y ajuste  
Кнопка ВКЛ.-ВЫКЛ.-УСТАНОВКА  
زر التشغيل- إيقاف التشغيل-الضبط ON-OFF-SET

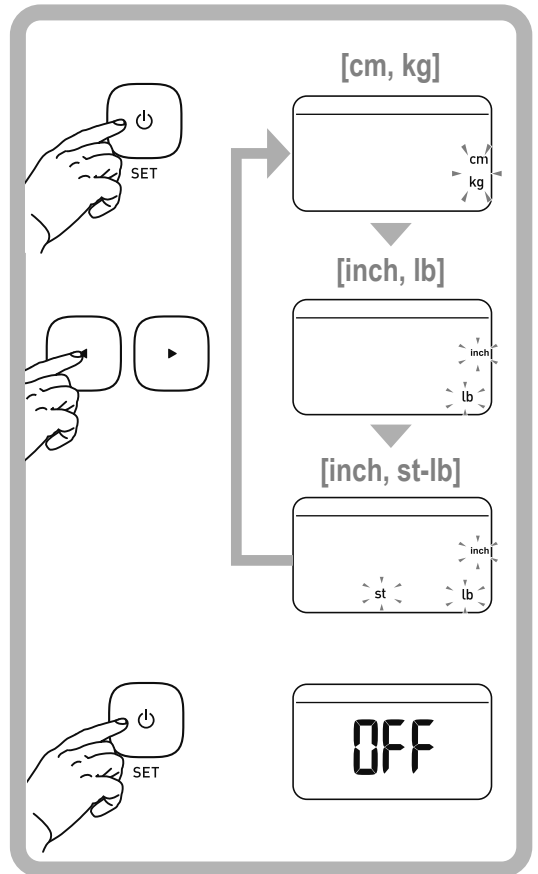


Foot electrodes  
Elettrodi dei piedi  
Fußelektroden  
Électrodes aux pieds  
Voetelektroden  
Electrodos de los pies  
Ножные электроды  
الأقطاب الكهربائية للقدمين

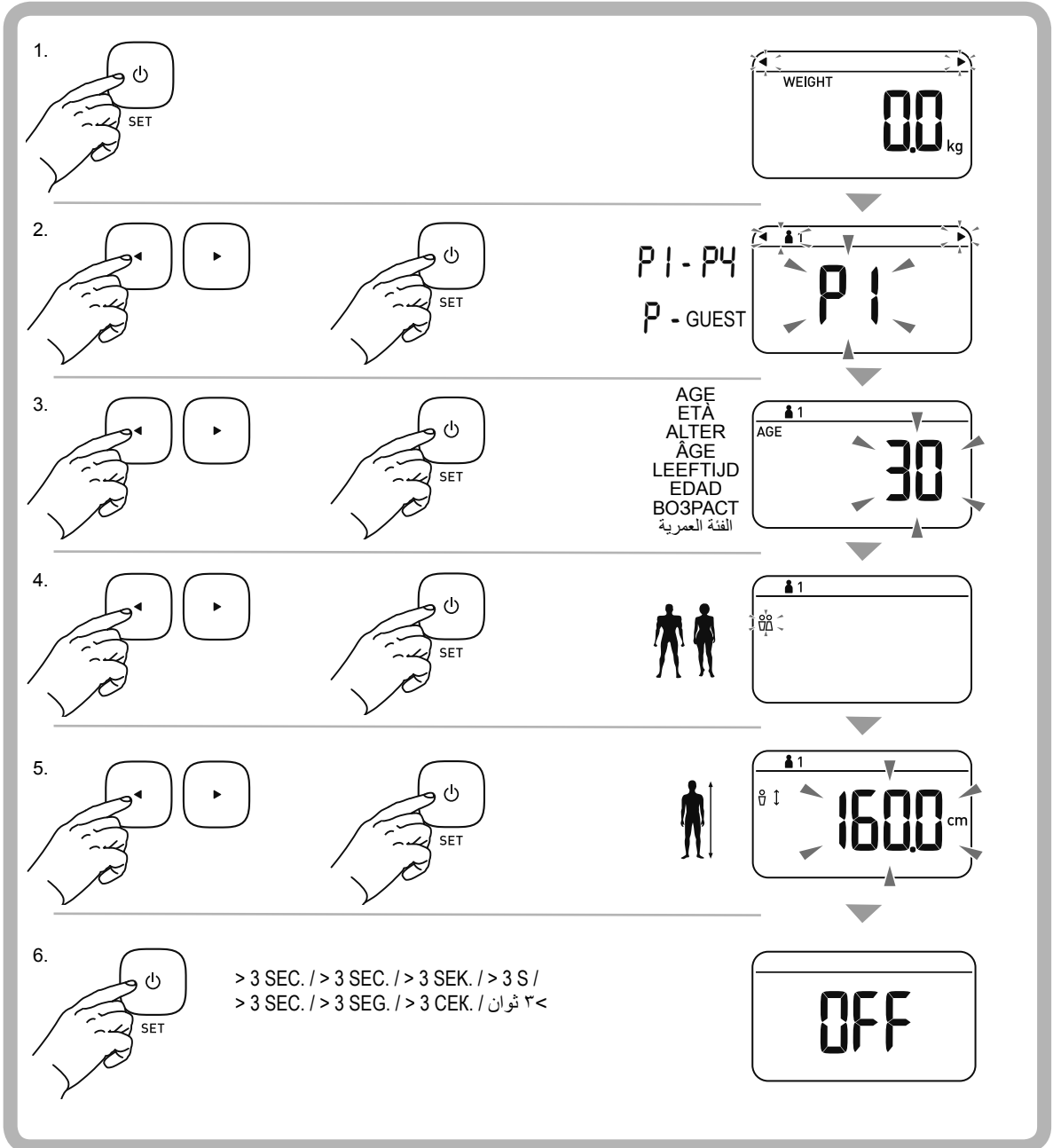
- (EN) Starting (Insert batteries)
- (IT) Avvio (inserire le batterie)
- (DE) Start (Batterien einlegen)
- (FR) Démarrage (introduction des piles)
- (NL) Starten (batterijen plaatsen)
- (ES) Inicio (colocar las pilas)
- (RU) Начало работы (установка элементов питания)
- (AR) بدء التشغيل (أدخل البطاريات)



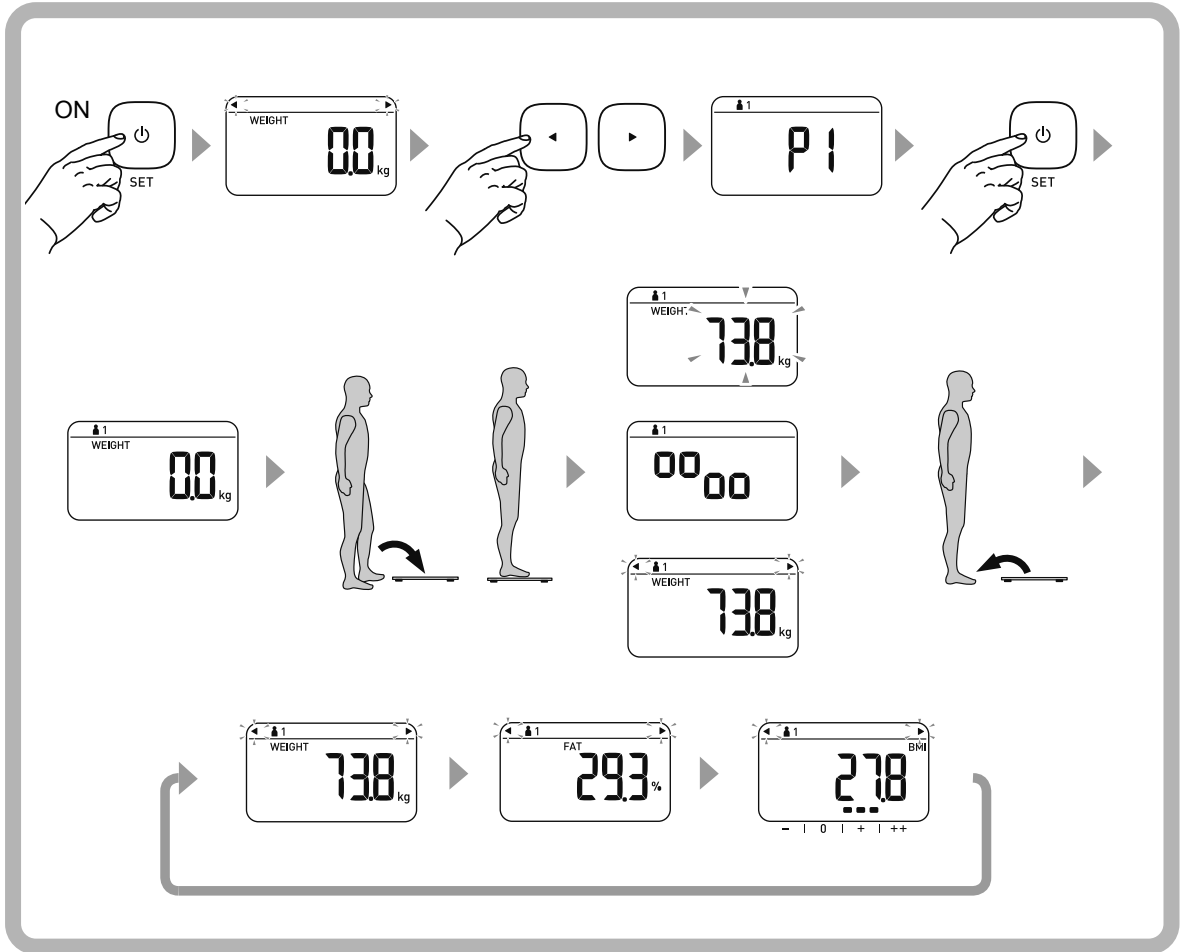
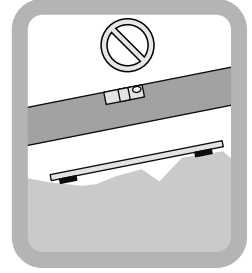
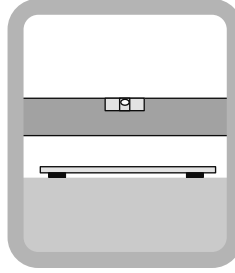
- (EN) Setup measurement units [cm, kg] → [inch, lb] → [inch, st-lb]  
(to reset after initial set up: take the batteries out and re-insert)
- (IT) Impostare le unità di misura [cm, kg] → [inch, lb] → [inch, st-lb]  
(per modificare il parametro dopo l'impostazione iniziale, estrarre e reinserire le batterie)
- (DE) Maßeinheiten einrichten [cm, kg] → [inch, lb] → [inch, st-lb]  
(zum Zurückstellen nach der ersten Einrichtung: Batterien herausnehmen und wieder einlegen)
- (FR) Configuration des unités de mesure [cm, kg] → [inch, lb] → [inch, st-lb]  
(pour réinitialiser après la configuration initiale : enlevez les piles et réintroduisez-les)
- (NL) Meeteenheden instellen [cm, kg] → [inch, lb] → [inch, st-lb]  
(opnieuw instellen na eerste instelling: neem de batterijen uit en plaats deze terug)
- (ES) Ajuste de las unidades de medición [cm, kg] → [pulgadas, lb] → [pulgadas, st-lb]  
(para volver a ajustarlas tras el ajuste inicial: saque las pilas y vuelva a colocarlas)
- (RU) Настройка единиц измерения [см, кг] → [дюймы, фунты] → [дюймы, стоуны-фунты]  
(сброс после начальной настройки: извлеките элементы питания и затем вставьте их на место)
- (AR) إعداد وحدات القياس [cm, kg] → [inch, lb] → [inch, st-lb]  
(إعادة ضبط الإعدادات: انزع البطاريات ثم أعد إدخالها مرة أخرى)



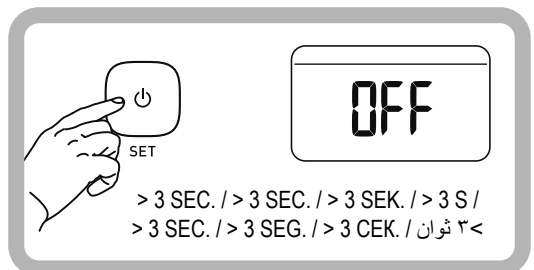
- (EN) Setting personal data (P- = Guest mode: data will not be stored / P1 - P4 = Personal profile number).
- (IT) Impostazione dei dati personali (P- = Modalità Ospite: i dati non vengono memorizzati / P1 - P4 = Numeri dei profili personali).
- (DE) Persönliche Daten einstellen (P- = Gast-Modus: Daten werden nicht gespeichert / P1 - P4 = persönliche Profilvernummer).
- (FR) Définition des données personnelles (P- = mode Invité : les données ne sont pas stockées / P1 - P4 = numéro de profil personnel).
- (NL) Persoonlijke gegevens instellen (P- = gastmodus: gegevens worden niet opgeslagen / P1 - P4 = persoonlijk profielnummer).
- (ES) Introducción de datos personales (P- = Modo invitado; no se guardarán los datos / P1 - P4 = Número de perfil personal).
- (RU) Установка личных данных (P- = гостевой режим: данные не будут храниться в памяти прибора / P1 - P4 = номер личного профиля).
- (AR) ضبط البيانات الشخصية (P- = وضع الضيف / Guest: لن يتم تخزين البيانات / P1 - P4 = رقم ملف التعريف الشخصي).



- (EN) Body analysis (Always take your measurements barefoot)  
 (IT) Analisi corporea (eseguire sempre la misurazione a piedi nudi)  
 (DE) Körperanalyse (Messungen stets barfuß vornehmen)  
 (FR) Analyse corporelle (effectuez systématiquement vos mesures pieds nus)  
 (NL) Lichaamsanalyse (metingen altijd met blote voeten uitvoeren)  
 (ES) Análisis corporal (siempre debe realizar sus mediciones descalzo)  
 (RU) Анализ тела (всегда выполняйте измерения босым)  
 (AR) تحليل الجسم (احرص دائماً على أخذ القياسات وأنت حافي القدمين)





- (EN) Switch off (press > 3 sec.) / Auto Off  $\geq$  3 min.  
 (IT) Spegnimento (premere > 3 sec.) / Spegnim. automatico  $\geq$  3 min.  
 (DE) Ausschalten (> 3 Sek. drücken) /  $\geq$  3 Min. automatisches Ausschalten  
 (FR) Mise hors tension (appuyez > 3 s) / Arrêt auto  $\geq$  3 min  
 (NL) Uitschakelen (> 3 sec. indrukken) / automatische uitschakeling  $\geq$  3 min.  
 (ES) Araigado (pulse > 3 seg.) / Araigado automático  $\geq$  3 min.  
 (RU) Выключение (нажимайте > 3 сек.) / автовывключение  $\geq$  3 минуты.  
 (AR) إيقاف التشغيل (اضغط على > 3 ثوان) / إيقاف تلقائي  $\leq$  3 دقيقة.



Interpretation of your measurement results / Analisi dei risultati della misurazione / Interpretation Ihrer Messergebnisse /  
 Interprétation des résultats de vos mesures / Interpretatie van meetresultaten / Interpretación de los resultados de sus mediciones /  
 Интерпретация результатов измерений / شرح نتائج القياسات الخاصة بك

Body Fat / Grasso corporeo / Körperfett / Graisse corporelle / Lichaamsvet / Grasa corporal / Содержание жира / نسبة الدهون في الجسم

|   | AGE<br>ETÀ<br>ALTER<br>ÂGE<br>LEEFTIJD<br>EDAD<br>ВОЗРАСТ<br>الفئة العمرية | low<br>basso<br>niedrig<br>bas<br>laag<br>bajo<br>низкое<br>منخفض | normal<br>normale<br>normal<br>normal<br>normaal<br>normal<br>нормальное<br>طبيعي | high<br>alto<br>hoch<br>haut<br>hoog<br>alto<br>высокое<br>ارتفاع | very high<br>molto alto<br>sehr hoch<br>très haut<br>zeer hoog<br>muy alto<br>очень высокое<br>عالية جدا |
|---|--|---|---|---|--|
|  | 10   | < 16.1%   | 16.1 - 32.2%  | 32.3 - 35.2%  | ≥ 35.3%  |
|   | 11   | < 16.3%   | 16.3 - 33.1%  | 33.2 - 36.0%  | ≥ 36.1%  |
|   | 12   | < 16.4%   | 16.4 - 33.5%  | 33.6 - 36.3%  | ≥ 36.4%  |
|   | 13   | < 16.4%   | 16.4 - 33.8%  | 33.9 - 36.5%  | ≥ 36.6%  |
|   | 14   | < 16.3%   | 16.3 - 34.0%  | 34.1 - 36.7%  | ≥ 36.8%  |
|   | 15   | < 16.1%   | 16.1 - 34.2%  | 34.3 - 36.9%  | ≥ 37.0%  |
|   | 16   | < 15.8%   | 15.8 - 34.5%  | 34.6 - 37.1%  | ≥ 37.2%  |
|   | 17   | < 15.4%   | 15.4 - 34.7%  | 34.8 - 37.3%  | ≥ 37.4%  |
|   | 18 - 39  | < 21.0%   | 21.0 - 32.9%  | 33.0 - 38.9%  | ≥ 39.0%  |
| 40 - 59   | < 23.0%  | 23.0 - 33.9%  | 34.0 - 39.9%  | ≥ 40.0%   |  |
| 60 - 80   | < 24.0%  | 24.0 - 35.9%  | 36.0 - 41.9%  | ≥ 42.0%   |  |
|  | 10   | < 12.8%   | 12.8 - 27.9%  | 28.0 - 31.8%  | ≥ 31.9%  |
|   | 11   | < 12.6%   | 12.6 - 28.5%  | 28.6 - 32.6%  | ≥ 32.7%  |
|   | 12   | < 12.3%   | 12.3 - 28.2%  | 28.3 - 32.4%  | ≥ 32.5%  |
|   | 13   | < 11.6%   | 11.6 - 27.5%  | 27.6 - 31.3%  | ≥ 31.4%  |
|   | 14   | < 11.1%   | 11.1 - 26.4%  | 26.5 - 30.0%  | ≥ 30.1%  |
|   | 15   | < 10.8%   | 10.8 - 25.4%  | 25.5 - 28.7%  | ≥ 28.8%  |
|   | 16   | < 10.4%   | 10.4 - 24.7%  | 24.8 - 27.7%  | ≥ 27.8%  |
|   | 17   | < 10.1%   | 10.1 - 24.2%  | 24.3 - 26.8%  | ≥ 26.9%  |
|   | 18 - 39  | < 8.0%  | 8.0 - 19.9%   | 20.0 - 24.9%  | ≥ 25.0%  |
| 40 - 59   | < 11.0%  | 11.0 - 21.9%  | 22.0 - 27.9%  | ≥ 28.0%   |  |
| 60 - 80   | < 13.0%  | 13.0 - 24.9%  | 25.0 - 29.9%  | ≥ 30.0%   |  |

HD McCarthy et al, in the International Journal of Obesity, Vol. 30, 2006, and by Gallagher et al., American Journal of Clinical Nutrition, Vol. 72, Sept. 2000, and classified into four levels by Omron Healthcare.

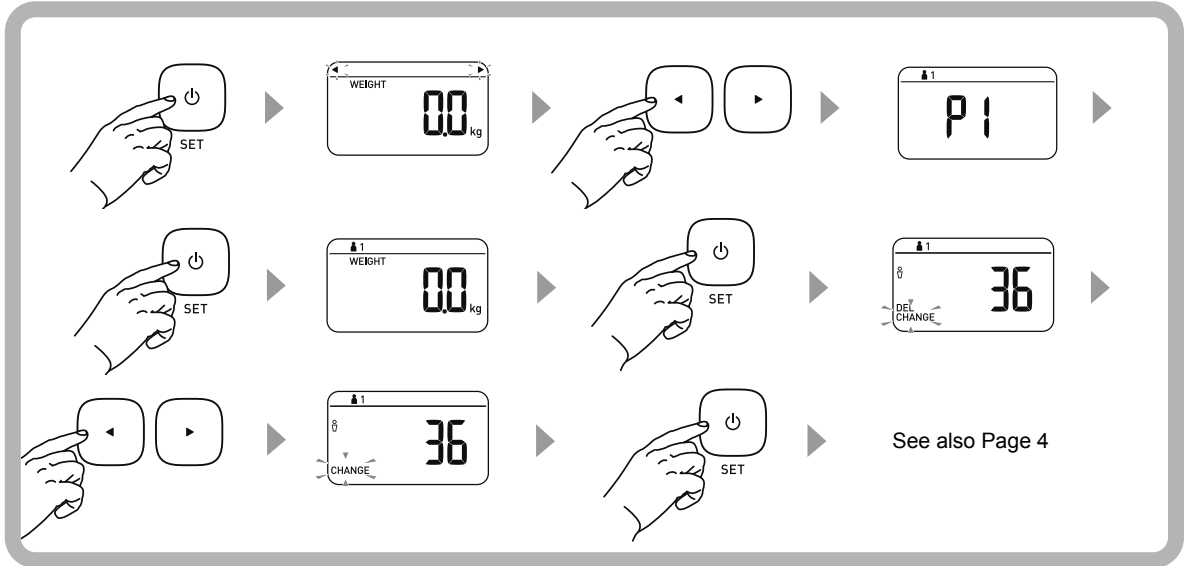
BMI (Body Mass Index / Indice di massa corporea / Körpermassenindex / Indice de masse corporelle / Body Mass Index /  
 Índice de masa corporal / Индекс массы тела / مؤشر كتلة الجسم)

| BMI         | Classifications (by the WHO) / Classificazioni (dell'OMS) / Klassifikation (nach WHO) /<br>Classifications (par l'OMC) / Classificaties (door de WHO) / Clasificaciones (según la OMS) /<br>Классификации (по данным ВОЗ) / (من قبل منظمة الصحة العالمية) / التصنيفات |    |
|-------------|---|----|
| < 18.5      | Underweight / Sottopeso / Untergewicht / Poids insuffisant / Ondergewicht / Peso inferior al normal /<br>Недостаточная масса тела / وزن ناقص  | -  |
| 18.5 - 24.9 | Normal / Normale / Normal / Normal / Normaal gewicht / Normal / Нормально / طبيعي   | 0  |
| 25 - 29.9   | Overweight / Sovrappeso / Übergewicht / Excédent de poids / Overgewicht / Sobrepeso / Тучность / وزن زائد   | +  |
| ≥ 30        | Obese / Obeso / Adipös / Obésité / Obesitas / Obesidad / Ожирение / بدانة   | ++ |



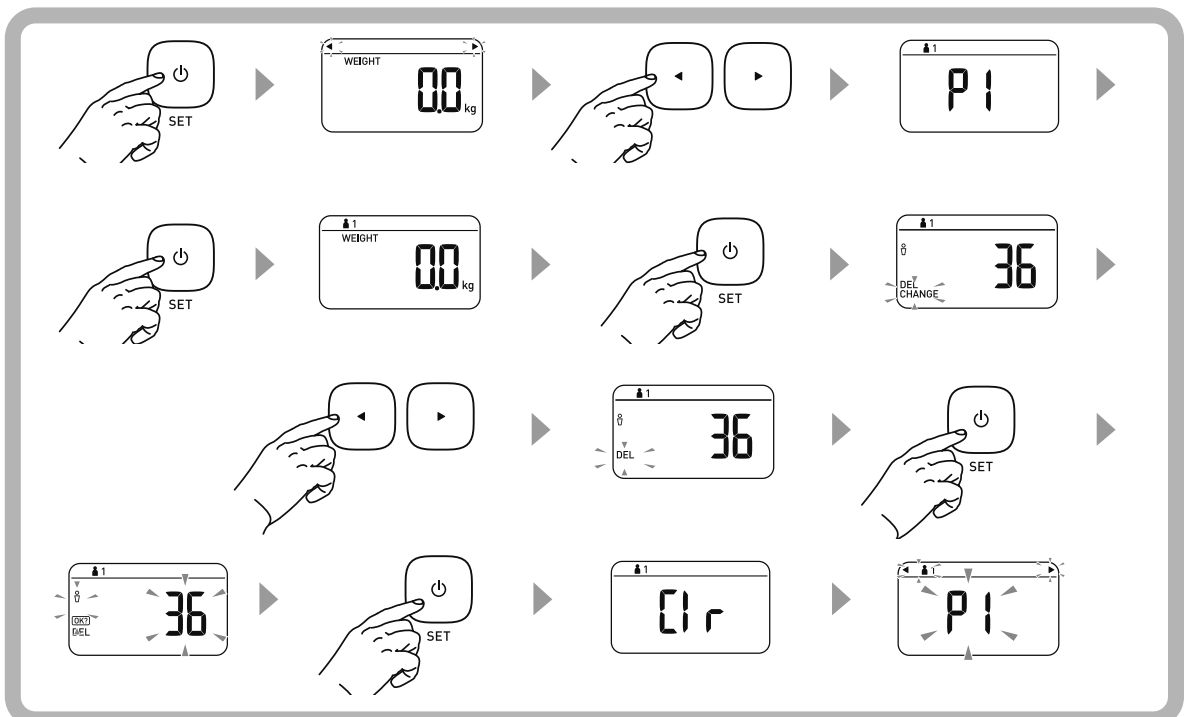
- (EN) Changing personal data
- (IT) Modifica dei dati personali
- (DE) Persönliche Daten ändern
- (FR) Modification des données personnelles

- (NL) Persoonlijke gegevens wijzigen
- (ES) Modificación de los datos personales
- (RU) Изменение личных данных
- (AR) تغيير البيانات الشخصية

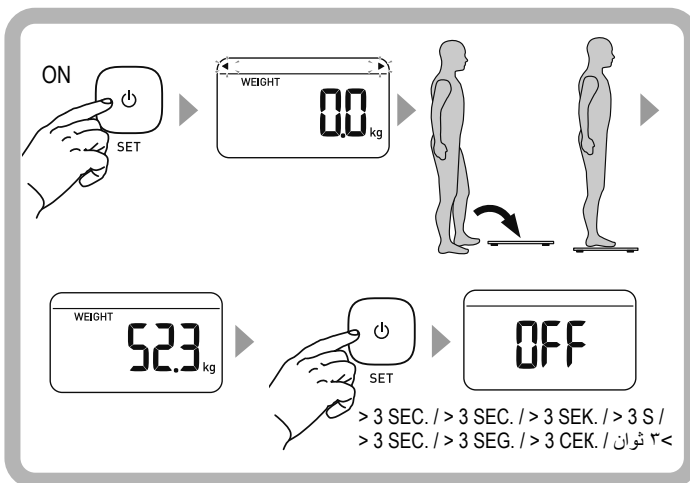


- (EN) Deleting personal data
- (IT) Eliminazione dei dati personali
- (DE) Persönliche Daten löschen
- (FR) Suppression des données personnelles

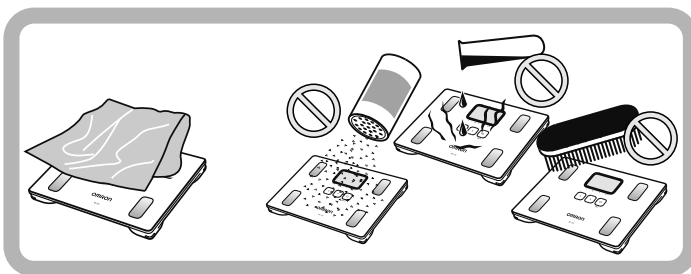
- (NL) Persoonlijke gegevens verwijderen
- (ES) Eliminación de los datos personales
- (RU) Удаление личных данных
- (AR) حذف البيانات الشخصية



- (EN) Weighing only
- (IT) Solo pesatura
- (DE) Nur wiegen
- (FR) Pesée uniquement
- (NL) Alleen wegen
- (ES) Sólo peso
- (RU) Только взвешивание
- (AR) الوزن فقط



- (EN) Cleaning\*
- (IT) Pulizia\*
- (DE) Reinigen\*
- (FR) Nettoyage\*
- (NL) Reinigen\*
- (ES) Limpieza\*
- (RU) Очистка\*
- (AR) التنظيف\*



\*Wipe the unit with a soft dry cloth. Do not wipe the unit with benzene or paint thinner. If necessary, use a cloth moistened with water or detergent and squeeze it well before wiping the unit, then wipe dry with a dry cloth.

\*Pulire l'unità con un panno soffice asciutto. Non pulire l'unità con benzene o solvente per vernici. Se necessario, utilizzare un panno inumidito con acqua o detergente e strizzarlo bene prima di pulire l'unità, quindi asciugare con un panno asciutto.

\*Wischen Sie das Gerät mit einem weichen trockenen Tuch ab. Wischen Sie das Gerät nicht mit Benzol oder Farbverdünner ab. Verwenden Sie bei Bedarf ein mit Wasser und Reinigungsmittel befeuchtetes und gut ausgewrungenes Tuch zum Abwischen des Geräts, wischen Sie das Gerät anschließend mit einem trockenen Tuch trocken.

\*Essuyez l'unité à l'aide d'un chiffon doux et sec. N'essuyez pas l'unité avec un produit à base de benzène ou de diluant. Si nécessaire, utilisez un chiffon humecté d'eau ou de détergent et essorez-le bien avant d'essuyer l'unité, puis séchez cette dernière à l'aide d'un chiffon sec.

\*Neem het apparaat af met een droge, zachte doek. Neem het apparaat niet af met benzeen of ververdunner. Gebruik zo nodig een doek die met water of zeep is bevochtigd, en wring deze goed uit voordat u het apparaat afveegt. Veeg het apparaat droog met een droge doek.

\*Limpie la unidad con un paño seco suave. No limpie la unidad con benceno o disolvente para pintura. En caso necesario, utilice un paño humedecido con agua o detergente y escurrálo bien antes de limpiar la unidad; a continuación, séquela con un paño seco.

\*Протирайте прибор мягкой сухой тканью. Не протирайте прибор бензолом или растворителем для краски. При необходимости смочите ткань водой или моющим средством и тщательно выжмите ее, прежде чем протирать прибор, а затем вытрите сухой тканью насухо.

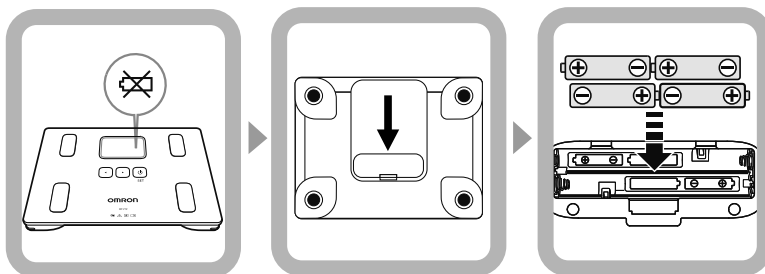
В случае необходимости дезинфекции прибора после применения протрите его мягкой, хорошо отжатой тканью, смоченной в следующих дезинфицирующих жидкостях:

Этиловый спирт - 76.9 - 81.4%

Изопропиловый спирт - 70%

\*امسح الجهاز بقطعة قماش جافة ناعمة. لا تمسح الجهاز باستخدام البنزين أو مرقق الدهان. عند الضرورة، استخدم قطعة قماش عليها ماء أو مادة منظفة واعصرها جيذاً قبل مسح الجهاز، ثم امسح الجهاز بقطعة قماش جافة.

- (EN) Batteries replacement
- (IT) Sostituzione delle batterie
- (DE) Batterien austauschen
- (FR) Remplacement des piles
- (NL) Batterijen vervangen
- (ES) Sustitución de las pilas
- (RU) Замена элементов питания
- (AR) استبدال البطاريات



**EN** Principle of body composition calculation**Body fat has low electric conductivity**

The BF212 measures the body fat percentage by the Bioelectrical Impedance (BI) method. Muscles, blood vessels and bones are body tissues with a high water content that conducts electricity easily. Body fat is tissue that has little electric conductivity. The BF212 sends an extremely weak electrical current of 50 kHz and less than 500  $\mu$ A through your body to determine the amount of fat tissue. This weak electrical current is not felt while operating the BF212.

In order for the scale to determine body composition, it uses the electrical impedance, along with your height, weight, age and gender information to generate results based on OMRON's data of body composition.

**Recommended measurement times**

During the course of a day, the amount of water in the body tends to gradually shift to the lower limbs. This is why there is a tendency for the legs and ankles to swell in the evening or at night. The ratio of water in the upper body and lower body is different in the morning and evening, and this means that the electrical impedance of the body also varies. Being aware of the times when the body fat percentages shift within your own daily schedule will assist you in obtaining an accurate trending of your body fat. It is recommended to use this unit in the same environment and daily circumstances. We recommend to do the measurement always in the morning after getting up with an empty bladder.

Avoid taking measurements under the following conditions:

- Immediately after vigorous exercise, after a bath or sauna
- After drinking alcohol or a large amount of water, after a meal (about 2 hours)
- If a measurement is taken under these physical conditions, the calculated body composition may differ significantly from the actual one because the water content in the body is changing.

**What is BMI (Body Mass Index)?**

BMI uses the following simple formula to indicate the ratio between weight and height of a person. BMI = weight (kg) / height (m) / height (m) or BMI = weight (lb) / height (inches) / height (inches)  $\times$  703. The OMRON BF212 uses the height information stored in your personal profile number or when information in the Guest Mode to calculate your BMI classification.

**What is Body Fat Percentage?**

Body fat percentage refers to the amount of body fat mass in regards to the total body weight expressed as a percentage.  
Body fat percentage (%) = (Body fat mass (kg) / Body weight (kg))  $\times$  100

**The reason calculated results may differ from actual body composition.**

The body composition measured by this unit may significantly differ from the actual body composition in the following situations:

- Elderly people (over 81 years old) / People with a fever / Body builders or highly trained athletes / Patients undergoing dialysis / Patients with osteoporosis who have very low bone density / Pregnant women / People with swelling
- These differences may be related to changing ratios of body fluid and/or body composition.

**IT** Principi di calcolo della composizione corporea**Bassa conducibilità elettrica del grasso corporeo**

L'unità BF212 misura la percentuale di grasso corporeo mediante il metodo dell'impedenza bioelettrica (BI). Muscoli, vasi sanguigni e ossa sono tessuti organici che presentano un elevato contenuto di acqua, un buon conduttore di elettricità. Al contrario, il grasso corporeo (tessuto adiposo) ha una scarsa conducibilità elettrica. L'unità BF212 invia attraverso il corpo una corrente elettrica estremamente debole (meno di 500  $\mu$ A alla frequenza di 50 kHz) per calcolare la quantità di tessuto adiposo. Questa debole corrente elettrica non viene avvertita durante il funzionamento dell'unità BF212.

Il misuratore della composizione corporea utilizza l'impedenza elettrica, unita alle informazioni relative ad altezza, peso, età e sesso, per ottenere un risultato basato sul modello di composizione corporea elaborato da OMRON.

**Orari consigliati per effettuare la misurazione**

Nell'arco della giornata, l'acqua presente nel corpo tende a spostarsi gradualmente verso gli arti inferiori. Per questo motivo, le gambe e le caviglie tendono a gonfiarsi di sera e di notte. La percentuale di acqua presente nella parte superiore e inferiore del corpo è diversa tra mattina e sera; ciò significa che anche l'impedenza elettrica del corpo tende a variare. Conoscere in quali orari si verificano le variazioni della percentuale di grasso corporeo in base alle attività quotidiane è utile nel valutare correttamente l'evoluzione del proprio grasso corporeo nel corso del tempo. Si consiglia di usare l'unità, per quanto possibile, nello stesso ambiente e nelle stesse situazioni quotidiane. È consigliabile eseguire la misurazione sempre al mattino dopo il risveglio e dopo aver vuotato la vescia.

Evitare l'esecuzione di misurazioni nei casi elencati di seguito:

- Immediatamente dopo un'attività fisica intensa, dopo il bagno o la sauna.
- Dopo aver assunto alcol o bevuto molta acqua, dopo i pasti (circa 2 ore).
- Le misurazioni effettuate in queste condizioni fisiche possono dare luogo a un calcolo della composizione corporea che si discosta molto da quella reale, a causa delle variazioni nel contenuto di acqua nell'organismo.

**Che cos'è il BMI (Body Mass Index - Indice di massa corporea)?**

Il BMI viene calcolato mediante una semplice formula e indica il rapporto tra il peso e l'altezza di una persona.

BMI = peso (kg) / altezza (m) / altezza (m) o BMI = peso (lb) / altezza (pollici) / altezza (pollici)  $\times$  703  
Per calcolare la classificazione del BMI dell'utilizzatore, l'unità OMRON BF212 impiega i dati relativi all'altezza memorizzati nel numero di profilo personale dell'utente o immessi in modalità Ospite.

**Che cos'è la percentuale di grasso corporeo?**

La percentuale di grasso corporeo si riferisce alla quantità di massa corporea grassa, espressa in percentuale rispetto al peso corporeo totale.  
Percentuale di grasso corporeo (%) = (Massa grassa corporea (kg) / Peso corporeo (kg))  $\times$  100

**Motivi per cui i risultati della misurazione possono differire dalla composizione corporea effettiva.**

La composizione corporea misurata dall'unità può risultare sensibilmente diversa rispetto alla composizione corporea reale nei casi elencati di seguito:

- Persone anziane (di età superiore a 81 anni) / Persone febbricitanti / Body builder o atleti sottoposti a intensi allenamenti / Pazienti sottoposti a dialisi / Pazienti affetti da osteoporosi, che presentano una densità ossea estremamente ridotta / Donne incinte / Persone che presentano gonfiore
- Queste differenze potrebbero essere legate alle variazioni nel rapporto tra i fluidi corporei e/o nella composizione corporea.

**DE** Prinzip der Berechnung der Körperzusammensetzung**Körperfett hat eine geringe elektrische Leitfähigkeit**

Das BF212 ermittelt den Körperfettanteil mithilfe der bioelektrischen Impedanzanalyse (BIA). Muskeln, Blutgefäße und Knochen sind Körpergewebe mit einem hohen Wassergehalt, die Strom gut leiten. Körperfett ist ein Gewebe mit einer geringen elektrischen Leitfähigkeit. Das BF212 sendet einen sehr schwachen elektrischen Strom von 50 kHz und weniger als 500  $\mu$ A durch Ihren Körper, um den Anteil des Fettgewebes zu bestimmen. Diesen schwachen elektrischen Strom beim Betrieb des BF212 nehmen Sie nicht wahr. Die Waage bestimmt die Körperzusammensetzung über den elektrischen Widerstand, zusammen mit Größe, Gewicht, Alter und Geschlecht. Die Ergebnisse werden basierend auf den Daten von OMRON zur Körperzusammensetzung ermittelt.

**Empfohlene Messzeiten**

Im Laufe des Tages sammelt sich das Wasser im Körper langsam in den unteren Extremitäten. Darum tendieren die Beine und Knöchel dazu, gegen Abend oder in der Nacht anzuschwellen. Das Verhältnis von Wasser im oberen und unteren Körper unterscheidet sich morgens und abends. Dies bedeutet, dass sich auch der elektrische Widerstand (Impedanz) des Körpers unterscheidet. Die Trends Ihres Körperfettschätzer Sie richtig ab, wenn Sie wissen, zu welchen Zeiten sich der Körperfettanteil in Ihrem Tagesrhythmus ändert. Es empfiehlt sich, dieses Gerät immer in derselben Umgebung und unter denselben Alltagsbedingungen zu verwenden. Wir empfehlen, die Messung morgens nach dem Aufstehen mit leerer Blase vorzunehmen.

Nehmen Sie unter den folgenden Bedingungen keine Messungen vor:

- Unmittelbar nach starker körperlicher Betätigung, nach dem Baden oder einem Saunagang
- Nach dem Genuss von Alkohol oder dem Trinken einer großen Menge an Wasser, nach einer Mahlzeit (ca. 2 Stunden)

Wenn unter den nachfolgend genannten physikalischen Bedingungen eine Messung durchgeführt wird, kann die ermittelte Körperzusammensetzung erheblich vom tatsächlichen Wert abweichen, weil der Wassergehalt im Körper verändert ist.

**Was bedeutet BMI (Body Mass Index)?**

Der BMI gibt mithilfe der folgenden einfachen Formel das Verhältnis zwischen Gewicht und Körpergröße eines Menschen an.  
BMI = Gewicht (kg) / Größe (m) / Größe (m) oder BMI = Gewicht (lb) / Größe (inch) / Größe (inch)  $\times$  703  
Das OMRON BF212 berechnet Ihre BMI-Klassifikation unter Verwendung Ihrer in der persönlichen Profildatenbank gespeicherten oder in der Betriebsart GUEST eingegebenen Körpergröße.

**Was ist der Körperfettanteil?**

Der Körperfettanteil versteht man den in Prozent ausgedrückten Anteil der Fettmasse des Körpers am Gesamtkörpergewicht.  
Körperfettanteil (%) = (Körperfettmasse (kg) / Körpergewicht (kg))  $\times$  100

**Gründe, weshalb die berechneten Ergebnisse gegenüber der tatsächlichen Körperzusammensetzung abweichen können.**

- Die mit diesem Gerät gemessene Körperzusammensetzung kann in den folgenden Situationen sehr von der tatsächlichen Körperzusammensetzung abweichen:  
Ältere Menschen (über 81 Jahre) / Menschen mit Fieber / Bodybuilder oder durchtrainierte Sportler / Patienten, die eine Dialyse erhalten / Patienten mit Osteoporose mit sehr geringer Knochendichte / Schwangere Frauen / Menschen mit Schwellungen
- Diese Abweichungen können durch wechselnde Anteile der Körperflüssigkeit und/oder Körperzusammensetzung bedingt sein.

**FR** Principe du calcul de la composition corporelle**La graisse corporelle a une faible conductivité électrique**

L'unité BF212 détermine le pourcentage de graisse corporelle par la méthode de mesure de l'impédance bioélectrique (BI). Les muscles, les vaisseaux sanguins et les os sont des tissus corporels à forte teneur en eau, conduisant facilement l'électricité. La graisse corporelle est un tissu dont la conductivité électrique est faible. L'unité BF212 envoie un courant électrique extrêmement faible de 50 kHz et de moins de 500  $\mu$ A dans votre corps afin de déterminer la quantité de tissu graisseux. Vous ne ressentirez pas ce faible courant électrique lorsque vous utiliserez l'unité BF212.

Pour déterminer la composition corporelle, la balance utilise l'impédance électrique ainsi que vos informations de taille, poids, âge et sexe pour générer des résultats basés sur les données OMRON relatives à la composition corporelle.

**Périodes de mesure recommandées**

Au cours de la journée, la quantité d'eau dans le corps tend à se déplacer progressivement vers les membres inférieurs. C'est pourquoi les jambes et les chevilles ont tendance à enfler le soir ou la nuit. La proportion d'eau dans les parties supérieure et inférieure du corps est différente le matin et le soir, ce qui signifie que l'impédance électrique du corps varie également. Connaître les périodes où les pourcentages de graisse corporelle évoluent dans votre activité quotidienne vous permettra de suivre avec précision l'évolution de votre graisse corporelle. Il est recommandé d'utiliser cette unité dans le même environnement et dans les mêmes conditions quotidiennes. Nous vous recommandons d'effectuer systématiquement la mesure le matin avec la vessie vide.

Évitez de réaliser des mesures dans les conditions suivantes :

- immédiatement après un exercice intense, un bain ou une séance de sauna,
- après l'absorption d'alcool ou d'une grande quantité d'eau, ou après un repas (environ 2 heures).
- Si une mesure est réalisée dans ces conditions physiques, la composition corporelle calculée peut différer considérablement de la composition corporelle réelle en raison de la modification de la teneur en eau dans le corps.

**Qu'est-ce que l'IMC (indice de masse corporelle) ?**

L'IMC utilise la formule simple suivante pour indiquer le rapport entre le poids et la taille d'une personne.  
IMC = poids (kg) / taille (m) / taille (m) ou IMC = poids (lb) / taille (po.) / taille (po.)  $\times$  703  
L'unité OMRON BF212 utilise les informations relatives à la taille qui sont stockées dans votre numéro de profil personnel ou lors de la saisie d'informations en mode Invité afin de calculer votre classification IMC.

**Qu'est-ce que le pourcentage de graisse corporelle ?**

Le pourcentage de graisse corporelle est la quantité de masse graisseuse corporelle rapportée au poids corporel total, exprimée sous forme de pourcentage.  
Pourcentage de graisse corporelle (%) = (masse graisseuse corporelle (kg) / poids corporel (kg))  $\times$  100

**Raison pour laquelle les résultats calculés peuvent différer de la composition corporelle réelle.**

- La composition corporelle mesurée par cette unité peut différer considérablement de la composition corporelle réelle dans les cas suivants :  
Personnes âgées (plus de 81 ans) / Personnes fébriles / Cultivistes ou athlètes de haut niveau / Patients sous dialyse / Patients souffrant d'ostéoporose dont la densité osseuse est très basse / Femmes enceintes / Personnes souffrant de gonflements
- Ces différences peuvent être liées à des changements des rapports entre le liquide corporel et/ou la composition corporelle.

## Principe van het berekenen van de lichaamssamenstelling

### Lichaamsvet geleidde slecht

Door de BF212 wordt het lichaamsvetpercentage bepaald aan de hand van de bio-elektrische impedantie (BI-methode). Spieren, bloedvaten en bot zijn lichaamsweefsels die veel water bevatten en gemakkelijker geleiden. Lichaamsvet is een weefsel dat minder geleidend is. De BF212 stuurt een zeer zwakke elektrische stroom van 50 kHz en minder dan 500 µA door uw lichaam voor het meten van de hoeveelheid vetweefsel. Deze zwakke elektrische stroom voelt u niet. Voor het bepalen van de lichaamssamenstelling wordt door het apparaat gebruikgemaakt van de elektrische impedantie en van uw gewicht, lengte, leeftijd en geslacht om resultaten te genereren op basis van de gegevens van OMRON over de lichaamssamenstelling.

### Aanbevolen meetijden

Tijdens de dag trekt het water in het lichaam geleidelijk naar de onderste ledematen. Dat is de reden waarom benen en enkels de neiging hebben 's avonds of 's nachts op te zwellen. De hoeveelheid water in het boven- en onderlichaam is 's morgens anders dan 's avonds, wat betekent dat de elektrische impedantie van het lichaam ook varieert. Als u zich bewust wordt van de momenten waarop het lichaamsvetpercentage tijdens uw dagelijkse ritme verandert, kan dit u helpen een goed inzicht te krijgen in de ontwikkeling van uw lichaamsvet. Het wordt aanbevolen dit apparaat telkens in dezelfde omgeving en dagelijkse omstandigheden te gebruiken. Wij raden u aan de meting altijd 's morgens na het opstaan uit te voeren met een lege blaas. Voer geen metingen uit onder de volgende omstandigheden:

- Direct na een zware inspanning, na een bad of na een saunabezoek.
- Nadat u alcohol of een grote hoeveelheid water hebt gedronken of na een maaltijd (ongeveer 2 uur).
- Als u onder de volgende omstandigheden een meting uitvoert, kan de berekende lichaamssamenstelling aanmerkelijk afwijken van de werkelijke waarden, doordat de waterhoeveelheid in het lichaam verandert.

### Wat is BMI (Body Mass Index)?

De BMI wordt berekend met de onderstaande, eenvoudige formule voor de verhouding tussen het gewicht en de lengte van een persoon.

$BMI = \text{gewicht (kg)} / \text{lengte (m)} / \text{lengte (m)}$  of  $BMI = \text{gewicht (lb)} / \text{lengte (inch)} / \text{lengte (inch)} \times 703$   
In de OMRON BF212 wordt voor het berekenen van de BMI-categorie gebruikgemaakt van de lengte die onder het persoonlijke profielnummer is opgeslagen, of van de in de gästroom ingevoerde gegevens.

### Wat is het lichaamsvetpercentage?

Het lichaamsvetpercentage is de hoeveelheid lichaamsvet als percentage van het totale lichaamsgewicht. Lichaamsvetpercentage (%) = (hoeveelheid lichaamsvet (kg) / lichaamsgewicht (kg)) × 100

### Waarom berekende resultaten kunnen verschillen van de werkelijke lichaamssamenstelling

Bij de volgende personen kan de lichaamssamenstelling die door dit apparaat wordt gemeten aanmerkelijk verschillen van de werkelijke lichaamssamenstelling:

- Ouderen (ouder dan 81 jaar) / mensen met koorts / bodybuilders of zeer goed getrainde atleten / patiënten die nierdialyse ondergaan / patiënten met osteoporose die een zeer lage botdichtheid hebben / zwangere vrouwen / mensen met een gezwel
- Dit verschil wordt veroorzaakt door veranderende lichaamsvloeistofwaarden en/of lichaamssamenstelling.

## Principio de la medición de la composición corporal

### La grasa corporal tiene una baja conductividad eléctrica

El BF212 calcula el porcentaje de grasa corporal mediante el método de impedancia bioeléctrica (IB). Los músculos, los vasos sanguíneos y los huesos son tejidos corporales que poseen un alto contenido en agua y que conducen fácilmente la electricidad. La grasa corporal es un tejido que tiene muy poca conductividad eléctrica. El BF212 emite una corriente extremadamente débil de 50 kHz e inferior a 500 µA en su cuerpo para determinar la cantidad de tejido graso. Esta corriente eléctrica de muy baja intensidad no se siente mientras se utiliza el BF212.

Para determinar la composición corporal, la báscula utiliza la impedancia eléctrica, junto con los datos correspondientes a su estatura, peso, edad y sexo, para generar resultados basados en los datos de composición corporal de OMRON.

### Horas de medición recomendadas

Durante el transcurso de un día, la cantidad de agua contenida en el cuerpo tiende a desplazarse gradualmente a las extremidades inferiores. Esto explica la tendencia de las piernas y los tobillos a hincharse por la tarde o por la noche. El contenido de agua en la parte superior e inferior del cuerpo es diferente por la mañana y por la tarde, lo cual significa que la impedancia eléctrica del cuerpo también varía. Conocer las horas en las que cambian los porcentajes de grasa corporal dentro de su propio programa diario, le ayudará a obtener una evolución precisa de su grasa corporal. Se recomienda utilizar esta unidad en el mismo entorno y en las mismas circunstancias diarias. Le recomendamos que siempre realice las mediciones por la mañana al levantarse y con la vejiga vacía.

- Evite realizar mediciones en las siguientes circunstancias:
  - Inmediatamente después de ejercicio físico vigoroso o después de un baño o una sauna.
  - Después de beber alcohol o una gran cantidad de agua o después de una comida (unas 2 horas).
- Si se efectúa una medición bajo estas circunstancias físicas, la composición corporal calculada podría variar significativamente de la real, ya que, en esos momentos, el contenido de agua del cuerpo está cambiando.

### ¿Qué es el IMC (índice de masa corporal)?

El IMC emplea esta sencilla fórmula para indicar la proporción que existe entre el peso y la estatura de una persona.

$IMC = \text{peso (kg)} / \text{altura (m)} / \text{altura (m)}$  o  $IMC = \text{peso (lb)} / \text{altura (pulgadas)} / \text{altura (pulgadas)} \times 703$

El BF212 de OMRON utiliza la estatura guardada en su número de perfil personal o la información introducida en el modo invitado para calcular su clasificación de IMC.

### ¿Qué es el porcentaje de grasa corporal?

El porcentaje de grasa corporal se refiere a la cantidad de masa grasa del cuerpo con respecto al peso total expresado en forma de porcentaje.

Porcentaje de grasa corporal (%) = (Masa de grasa corporal (kg)/Peso corporal (kg)) × 100

### Es posible que los resultados de la razón calculada difieran de la composición corporal real.

En las siguientes circunstancias, es posible que la medición de la composición corporal que proporciona esta unidad difiera significativamente de la composición corporal real:

- Personas mayores (de edad superior a 81 años) / personas con fiebre / culturistas o atletas de alto nivel / pacientes que se someten a diálisis / pacientes con osteoporosis con una densidad ósea muy baja / mujeres embarazadas / personas con hinchazón

Estas diferencias pueden deberse a cambios en las tasas de líquidos corporales o de composición corporal.

## Принцип измерения состава тела

### Жир обладает низкой электропроводностью

Монитор состава тела OMRON BF212 измеряет процентное содержание жира в организме методом биоэлектрического импеданса (БИ). Такие ткани организма, как мышцы, кровеносные сосуды и кости, содержат много воды — хороший проводник электричества. Жир представляет собой ткань, обладающую низкой электропроводностью. Прибор OMRON BF212 пропускает через тело чрезвычайно слабый электрический ток с частотой 50 кГц и силой менее 500 мкА, чтобы определить количество жировой ткани. При работе прибора OMRON BF212 этот слабый электрический ток не ощущается.

Чтобы определить по шкале состав тела, прибор OMRON учитывает полное электрическое сопротивление, а также данные о Вашем росте, весе, возрасте и поле, и на основе полученных данных выдает результат о составе тела.

### Рекомендуемое время проведения измерений

В течение дня содержащаяся в теле вода постепенно смещается к нижним конечностям. Вот почему у некоторых людей вечером или ночью отекают голени и лодыжки. Содержание воды в верхних и нижних частях тела различается утром и вечером, а это означает, что полное электрическое сопротивление тела также варьирует. Из-за этого, том, когда и как в зависимости от вашего режима дня изменяется процентное содержание жира в организме, можно точно оценивать тенденции его изменения. Рекомендуется использовать прибор в одних и тех же условиях и в одно и то же время дня. Рекомендуется проводить измерения только утром после пробуждения и с пустым мочевым пузырем.

### Избегайте проведения измерений в следующих условиях.

- Сразу после интенсивных упражнений, приема ванны или посещения сауны.
- После употребления алкоголя или большого количества воды и после еды (должно пройти не менее 2 часов).

Если выполнять измерение в этих физических состояниях, расчетный состав тела может существенно отличаться от фактического вследствие изменения содержания воды в организме.

### Что такое индекс массы тела (ИМТ)?

В ИМТ используется следующая простая формула расчета соотношения веса и роста человека.

$ИМТ = \text{вес (кг)} / \text{рост (м)} / \text{рост (м)}$  или  $ИМТ = \text{вес (фунты)} / \text{рост (дюймы)} / \text{рост (дюймы)} \times 703$   
Прибор OMRON BF212 использует данные о росте, хранящиеся под номером личного профиля или введенные в гостевом режиме, для расчета классификации по ИМТ.

### Что такое процентное содержание жира в организме?

Процентное содержание жира в организме — это отношение массы жира в организме к общей массе тела, выраженное в процентах.

Процентное содержание жира в организме: (%) = (масса жира в организме (кг)/масса тела (кг)) × 100

### Случаи, когда подсчитанные результаты могут отличаться от фактического состава тела.

Состав тела, измеряемый этим прибором, может значительно отличаться от фактических показателей и следующих случаев:

- У лиц преклонного возраста (старше 81 года)/при высокой температуре/занимающихся бодибилдингом или у хорошо тренированных атлетов/у пациентов, проходящих курс диализа/у больных остеопорозом с очень низкой плотностью костей/у беременных женщин/при отеке ног.
- Наблюдаемые различия могут быть связаны с меняющимися соотношениями жидкости в организме и/или состава тела.

## AR

### قاعدة حساب مكونات الجسم

تتمتع دهون الجسم بإمكانية منخفضة لتوصيل الكهرباء  
يقياس BF212 يقياس النسبة المئوية للدهون في الجسم باستخدام طريقة المعايرة الكهربائية الحيوية (BI). تمثل العضلات والأوعية الدموية والعظام أنسجة الجسم ذات المحتوى العالي للكهرباء الذي يوصل الكهرباء بسهولة. بينما تعتبر دهون الجسم أنسجة ذات إمكانية توصيل منخفضة للكهرباء. يقوم BF212 بإرسال تيار كهربائي ضعيف جدًا يبلغ ٥٠ كيلو هرتز وأقل من ٥٠٠ ميكرو أمبير خلال الجسم لتحديد كمية الأنسجة الدهنية. لا يشعر المستخدم بهذا التيار الكهربائي الضعيف أثناء تشغيل BF212.

لكي يقوم المقياس بتحديد مكونات الجسم، فإنه يستخدم المعايرة الكهربائية جنبًا إلى جنب مع المعلومات الخاصة بالطول والوزن والعمر والنوع للحصول على نتائج تستند إلى بيانات OMRON الخاصة بمكونات الجسم.

**أوقات القياس الموصى بها**  
تميل كمية الماء الموجودة بالجسم طوال اليوم إلى الانتقال إلى الطرفين السفليين تدريجيًا. ويعد ذلك السبب وراء قابلية تورم الساقين والكاحلين في المساء أو بالليل. تختلف نسبة الماء الموجودة بالجوانب العلوية والسفلية من الجسم في الصباح والمساء، مما يعني اختلاف المعايرة الكهربائية للتحديد أيضًا. كما أن معرفة الأوقات التي تتغير فيها نسبة الدهون الموجودة بالجسم وفقًا للجداول اليومية من شأنه مساعدتك في الحصول على الحالة الدقيقة للدهون الموجودة في جسمك. ويوصى باستخدام هذا الجهاز في نفس البيئة والظروف اليومية. ونحن ننصح دائمًا بأخذ القياسات في الصباح بعد الاستيقاظ من النوم وإفراغ المثانة من الماء.

- تجنب أخذ القياسات في الحالات التالية:
  - بعد أداء تمرين قاسي مباشرة أو بعد الاستحمام أو حمام البخار.
  - بعد تناول الكحوليات أو كمية كبيرة من الماء، بعد تناول وجبة (ما يقرب من ساعتين).
- في حالة إجراء القياس في ظل الظروف البدنية هذه، قد تختلف مكونات الجسم المحسوبة بشكل كبير عن مكونات الجسم الفعلية نظرًا لتغير المحتوى المائي في الجسم.

### ما المقصود بـ BMI (مؤشر كتلة الجسم)؟

يستخدم مؤشر كتلة الجسم المعدلة البسيطة التالية للإشارة إلى النسبة بين وزن شخص وطوله.

$BMI = \text{الوزن (كجم)} / \text{الطول (متر)} / \text{الطول (متر)}$  أو  $BMI = \text{الوزن (رطل)} / \text{الطول (بوصة)} / \text{الطول (بوصة)} \times ٧٠٣$

يستخدم جهاز BF212 OMRON معلومات الطول المخزنة في رقم ملف التعريف الشخصي الخاص بك أو عند إدخال معلومات في وضع Guest (ضيف) لحساب تصنيف مؤشر كتلة الجسم الخاص بك.

### ما المقصود بالنسبة المئوية للدهون في الجسم؟

تعتبر النسبة المئوية للدهون في الجسم إلى مقدار كتلة الدهون الموجودة بالجسم بالنظر إلى الوزن الإجمالي للجسم محسوبة بالنسبة المئوية للدهون في الجسم (%) = (كتلة الدهون بالجسم (كجم) / وزن الجسم (كجم)) × ١٠٠

### السبب وراء احتمالية اختلاف النتائج المحسوبة عن مكونات الجسم الفعلية.

قد تختلف مكونات الجسم التي تم قياسها بواسطة هذا الجهاز بشكل ملحوظ عن مكونات الجسم الفعلية في الحالات التالية: الأشخاص المسنون (أكثر من ٨١ سنة) / الأشخاص المسالمين بارتفاع في الحرارة / لاعبو كمال الأجسام والرياضيون المحترفين / المرضى الأشخاص الذين يخضعون لعملية غسل الكلى / المرضى المسالمين بتهشاشة العظام وكثافة العظم لديهم قليلة جدًا / النساء الحوامل / الأشخاص المسالمين بالأورام.

قد تتفهم هذه الاختلافات بالنسبة المتغيرة لسوائل الجسم وأثر مكونات الجسم.

**Notes of safety**

Please read this instruction manual carefully before use and for further information on the individual functions.

**Danger:**

- Never use this unit in combination with the following medical electronic devices.
  - Medical electronic implants such as pacemakers.
  - Electronic life support systems such as an artificial heart/lung.
  - Portable electronic medical devices such as electrocardiograph.
- This unit may cause the above-mentioned medical electronic devices to malfunction, posing a considerable health risk to users of these devices.

**Warning:**

- Never start weight reduction or exercise therapy solely based on your own judgement. Be sure to follow the instructions of a doctor or specialist.
- Do not use the unit on tiles or other surfaces that may be slippery, such as a wet floor.
- Do not subject the unit to strong shocks, such as vibrating or dropping the unit on the floor.
- Do not jump or bounce on the unit.
- Do not use this unit after taking a bath, or when your body, hands, or feet are wet.
- Do not step on the edge of the unit.
- Do not let a physically handicapped person use this unit without any accompanied assistance.
- Use a handrail or so when stepping on the unit.
- When the device malfunctions, it may get hot.
 

Areas with a possible rise in temperature:

  - Around the battery compartment area: 105°C (max.)
  - The electrodes and operation buttons: 48°C (max.)
 If the device malfunctions and does not operate, stop using it immediately. Do not apply the electrodes or keep touching the operation buttons for 10 minutes or more.

**Caution:**

- This unit is intended for home use only. It is not intended for professional use in hospitals or other medical facilities.
- This unit does not support the standards required for professional use.
- Stand on the unit bare-footed.
- During measurement, make sure that no mobile phone or any other electrical devices that emit electromagnetic fields is within 30cm of this device. This may result in incorrect operation of the device and/or cause an inaccurate reading.

**Troubleshooting**

In case of any of the below problems occur during measurement, first check that no other electrical device is within 30cm. If the problem persists, please refer to the table below.

| Error Display | Possible cause  | Correction   |
|---------------|---|--|
| Err 1         | You step off the unit during the measurement.                                 | Do not step off the unit till the measurement is completed.  |
|               | Your feet are not correctly positioned on the electrodes.                     | Make sure that you are standing on the unit correctly and try again.   |
| Err 2         | The measurement position is not stable or your feet are not placed correctly. | Remain still and do not move during measurement.   |
|               | Feet are too dry.   | Slightly moisten the soles of your feet with a damp towel and try again.   |
| Err 5         | The unit is not set up correctly.   | Remove the batteries. Wait one minute. Reinstall the batteries. Touch the ON-OFF-SET button and turn on the power. Retake the measurement. |
| Err           | You step onto the unit before 0.0 kg (0.0 lb) is displayed.                   | Wait until 0.0 kg (0.0 lb) is displayed before stepping onto the unit.   |
|               | The unit moved before 0.0 kg (0.0 lb) is displayed.                           | Do not move the unit until 0.0 kg (0.0 lb) is displayed  |
|               | Movement during measurement.  | Do not move till measurement is completed.   |
|               | Your weight is over 150.0 kg (330.0 lb or 23 st 8.0 lb).                      | This unit can only be used by people weighing less than 150.0 kg (330.0 lb or 23 st 8.0 lb).   |

**Technical Data**








|   |   |
|---|---|
| Product Category  | Body Composition Analyzers  |
| Product Description   | Body Composition Monitor  |
| Model (Code)  | BF212 (HBF-212-EW)  |
| Display   | Body Weight: 2 to 150 kg with an increment of 0.1 kg / 4.4 to 330.0 lb with an increment of 0.2 lb / 4.4 lb to 23 st 8.0 lb with an increment of 0.2 lb<br>Body Fat percentage: 5.0 to 60.0% with an increment of 0.1%<br>BMI: 7.0 to 90.0 with an increment of 0.1<br>BMI classification: - (Underweight) / 0 (Normal) / + (Overweight) / ++ (Obese)<br>* The age range for the BMI, BMI classification and Body Fat percentage is 10 to 80 years. |
| Set Items Personal data information:  | The following information for up to 4 people can be stored.<br>Height: 100.0 to 199.5 cm, 3'4" to 6'6 3/4" (increment of 1/4")<br>Age: 10 to 80 years old<br>Gender: Male/Female  |
| Weight Accuracy   | 2.0 kg to 40.0 kg: ± 0.4 kg, 40.0 kg to 150.0 kg: ± 1% / 4.4 lb to 88.2 lb: ± 0.88 lb, 88.2 lb to 330.0 lb: ± 1% / 4.4 lb to 6 st 4.2 lb: ± 0.88 lb, 6 st 4.2 lb to 23 st 8.0 lb: ± 1%  |
| Accuracy (S.E.E.)   | Body Fat percentage: 3.5%   |
| Durable Period  | 5 years   |
| Power Supply  | 4 AAA batteries (R03) (You may also use AAA alkaline batteries (LR03).)   |
| Battery Life  | Approximately one year (When AAA manganese batteries are used with four measurements a day at a room temperature of 23°C.)  |
| Operating Temperature / Humidity / Air Pressure   | +10 to 40°C / 30 to 85% RH (non-condensing) / 700 to 1060 hPa   |
| Storage and Transport Temperature / Humidity / Air Pressure   | -20 to 60°C / 10 to 95% RH (non-condensing) / 700 to 1060 hPa   |
| Protection Against Electric Shock   | Internally powered ME equipment   |
| Applied Part  | Type BF (Foot Electrodes)   |
| IP Classification   | IP21  |
| *IP classification is degrees of protection provided by IEC 60529.  |   |
| This unit is protected against solid foreign objects of diameter 12.5mm such as a finger and greater. This unit is protected against the ingress of vertically falling water drops. |   |
| Weight  | Approximately 1.3 kg (including batteries)  |
| External Dimensions   | Approximately 285 (W) × 28 (H) × 210 (D) mm   |
| Package Contents  | Body composition monitor, 4 AAA manganese batteries (R03), instruction manual   |

Note: Subject to technical modification without prior notice.

Please report to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which you are established about any serious incident that has occurred in relation to this device.

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. guarantees this product for 3 years after date of purchase.

The guarantee does not cover battery, packaging and/or damages of any kind due to misuse (such as dropping or physical misuse) caused by the user. Claimed products will only be replaced when returned together with the original invoice / cash ticket. This product is calibrated at the time of manufacture. If at any time you question the accuracy of measurements, please contact your authorized OMRON distributor. In general it is recommended to have the device inspected every 2 years to ensure correct functioning and accuracy.

| Description of symbols that, depending on a model, can be found on the product itself, product sales package or IM |   |   |   |
|--|---|---|---|
|                                   | Applied part - Type BF<br>Degree of protection against electric shock (leakage current) |  | Temperature limitation  |
| IP XX  | Ingress protection degree provided by IEC 60529   |  | Humidity limitation   |
| CE   | CE Marking  |  | Atmospheric pressure limitation   |
| EAC  | Symbol of Eurasian Conformity   | ==  | Direct current  |
|                                   | Need for the user to consult the instructions for use                                   |  | This product should not be used by persons with medical implants, e.g. heart pacemakers, artificial heart, lung or other electronic life support systems. |
| MD   | Medical Device  |  | Date of Manufacture   |
| UK CA  | UKCA Marking  | UDI   | Unique device identifier  |
| SN   | Serial number   |   |   |

#### Important information regarding Electromagnetic Compatibility (EMC)

This device manufactured by OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. conforms to EN60601-1-2:2015 Electromagnetic Compatibility (EMC) standard.

Further documentation in accordance with this EMC standard is available at OMRON HEALTHCARE EUROPE at the address mentioned in this instruction manual or at [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com)

#### Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)



This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed of, with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this product from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can return this item for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

#### Note relative alla sicurezza

Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso e per reperire ulteriori informazioni sulle singole funzioni.

#### Pericolo:

- Non usare mai l'unità insieme ai dispositivi elettromedicali elencati di seguito.
  - Impianti elettromedicali, ad es. pace-maker.
  - Sistemi di supporto vitale elettronici, ad es. cuore/polmone artificiale.
  - Dispositivi elettromedicali portatili, ad es. elettrocardiografo.
- La presente unità potrebbe causare malfunzionamenti nei dispositivi elettromedicali sopraelencati, ponendo estremamente a rischio la salute degli utilizzatori di tali dispositivi.



#### Avvertenza:

- Non iniziare mai terapie per la riduzione del peso o attività fisica esclusivamente in base al proprio giudizio. Assicurarsi di attenersi alle indicazioni di un medico o di uno specialista.
- Non usare l'unità su mattonelle o altre superfici scivolose, ad esempio sul pavimento bagnato.
- Non sottoporre l'unità a urti violenti (ad esempio, non sottoporla a vibrazioni né lasciarla cadere sul pavimento).
- Non saltare quando si sale sull'unità né saltellare su di essa.
- Non usare l'unità dopo aver fatto il bagno oppure con il corpo, le mani o i piedi bagnati.
- Non salire sull'unità in corrispondenza dei bordi.
- Non far utilizzare l'unità a persone con handicap fisici senza l'aiuto di un'altra persona. Per salire sull'unità usare come appoggio un corrimano o un ausilio analogo.
- In caso di malfunzionamento, il dispositivo potrebbe surriscaldarsi.
  - Arece che potrebbero presentare un aumento della temperatura:
    - Area attorno al vano batterie: 105 °C (max)
    - Elettrodi e pulsanti operativi: 48 °C (max)
- Se il dispositivo presenta un guasto e non funziona, interrompere immediatamente l'uso. Non applicare gli elettrodi né toccare i pulsanti operativi per almeno 10 minuti.

#### Attenzione:

- L'unità è destinata unicamente all'utilizzo domestico. Non è destinata all'utilizzo professionale in ospedali o altre strutture mediche.
- L'unità non supporta gli standard richiesti per l'utilizzo professionale.
- Salire sull'unità a piedi nudi.
- Durante la misurazione, verificare che non siano presenti, entro 30 cm di distanza dal presente dispositivo, telefoni cellulari o altri dispositivi elettrici che emettono campi elettromagnetici. Ciò potrebbe determinare il funzionamento errato del dispositivo e/o dare luogo a risultati imprecisi.
- Non smontare, riparare o modificare l'unità.

#### Risoluzione dei problemi

Se durante la misurazione si dovesse verificare un problema tra quelli elencati di seguito, controllare anzitutto che non vi siano altri dispositivi elettrici entro 30 cm di distanza. Se il problema persiste, fare riferimento alla tabella che segue.

- Non usare batterie diverse dal tipo specificato per questa unità. Non inserire le batterie con la polarità invertita.
- Sostituire immediatamente le batterie esaurite con batterie nuove.
- Rimuovere le batterie dall'unità se non si intende utilizzarla per un lungo periodo di tempo (all'incirca tre mesi o più).
- Non usare contemporaneamente batterie di tipo differente.
- Non usare contemporaneamente batterie nuove e usate.
- Tenere l'unità al di fuori della portata dei bambini. Contiene parti di piccole dimensioni che possono causare rischi di soffocamento se ingoiate da un bambino.

#### Suggerimenti di carattere generale:

- Non collocare l'unità su superfici morbide, ad esempio tappeti o stuoie. In tali condizioni, è possibile che la misurazione non venga eseguita correttamente.
- Non salire sui pulsanti operativi. Ciò può causare problemi di funzionamento.
- Non collocare l'unità in ambienti con un elevato tenore di umidità, in cui possa essere soggetta a schizzi d'acqua, alla luce diretta del sole, in luoghi esposti al flusso diretto dell'aria condizionata né in prossimità di fuochi.
- Non utilizzare l'unità per scopi diversi dalla misurazione del peso corporeo e della percentuale di grasso corporeo.
- Lo smaltimento del prodotto e delle batterie usate deve essere eseguito in osservanza della normativa nazionale per lo smaltimento dei prodotti elettronici.
- Tenere sempre pulita l'unità prima dell'uso.
- Pulire la bilancia prima dell'uso se l'unità è stata utilizzata da persone che presentano patologie cutanee o dei piedi.
- Non lavare l'unità con acqua.
- Non pulire l'unità con benzene o solvente per vernici.
- Quando si pulisce l'unità, avere cura di non toccare i pulsanti né di modificare o eliminare i dati personali.
- Se l'unità viene conservata in verticale, avere cura di posizionarla sempre in modo che non cada.
- Non riporre l'unità in presenza delle condizioni elencate di seguito:
  - Luoghi in cui sia soggetta a infiltrazioni d'acqua.
  - Luoghi con temperatura e umidità estremamente elevate, esposti alla luce diretta del sole o polverosi.
  - Luoghi in cui possono verificarsi urti o vibrazioni improvvisi.
  - Luoghi in cui sono conservati prodotti chimici o è presente gas corrosivo.
- Non collocare alcun oggetto sull'unità né conservarla capovolta.
- Usare la batteria entro il periodo consigliato indicato.



| Messaggio di errore | Possibile causa  | Soluzione  |
|---------------------|--|--|
| Err 1               | L'utilizzatore è sceso dall'unità durante la misurazione.  | Non scendere dall'unità fino al completamento della misurazione.   |
|                     | I piedi non sono posizionati correttamente sugli elettrodi.  | Accertarsi di aver preso posizione correttamente sull'unità e riprovare.   |
| Err 2               | La posizione di misurazione non è stabile oppure i piedi non sono posizionati correttamente.               | Rimanere fermi e non muoversi durante la misurazione.  |
|                     | La pelle dei piedi è troppo secca.   | Inumidire leggermente le piante dei piedi con un asciugamano bagnato e riprovare.  |
| Err 5               | L'unità non è impostata correttamente.   | Rimuovere le batterie. Attendere un minuto. Reinserire le batterie. Sfiurare il pulsante ON-OFF-SET e accendere l'alimentazione. Eseguire nuovamente la misurazione. |
| Err                 | L'utilizzatore è salito sull'unità prima che sul display fosse visualizzata l'indicazione 0.0 kg (0.0 lb). | Prima di salire sull'unità, attendere che sul display sia visualizzata l'indicazione 0.0 kg (0.0 lb).  |
|                     | L'unità è stata spostata prima che sul display fosse visualizzata l'indicazione 0.0 kg (0.0 lb).           | Non spostare l'unità finché non viene visualizzata l'indicazione 0.0 kg (0.0 lb).  |
|                     | Movimento durante la misurazione.  | Non muoversi fino al completamento della misurazione.  |
|                     | Il peso è superiore a 150,0 kg (330,0 lb o 23 st 8,0 lb).  | Questa unità può essere utilizzata solo da persone di peso inferiore a 150,0 kg (330,0 lb o 23 st 8,0 lb).   |

## Dati tecnici

|   |  |
|---|--|
| <p>Categoria del prodotto<br/>Descrizione del prodotto<br/>Modello (codice)<br/>Display</p>   | <p>Analizzatori della composizione corporea<br/>Misuratore della composizione corporea<br/>BF212 (HBF-212-EW)<br/>Peso corporeo: da 2 a 150 kg con incrementi di 0,1 kg / da 4,4 a 330,0 lb con incrementi di 0,2 lb / da 4,4 lb a 23 st 8,0 lb con incrementi di 0,2 lb<br/>Percentuale di grasso corporeo: dal 5,0 al 60,0% con incrementi dello 0,1%<br/>BMI: da 7,0 a 90,0 con incrementi di 0,1<br/>Classificazione del BMI: - (Sottopeso) / 0 (Normale) / + (Sovrappeso) / ++ (Obeso)<br/>* L'intervallo di età per BMI, classificazione del BMI e percentuale di grasso corporeo è compreso tra 10 e 80 anni.<br/>È possibile memorizzare le seguenti informazioni per un massimo di 4 persone.<br/>Altezza: da 100,0 a 199,5 cm, da 3'4" a 6'6 3/4" (con incrementi di 1/4")<br/>Età: da 10 a 80 anni<br/>Sesso: maschio o femmina<br/>da 2,0 kg a 40,0 kg: ± 0,4 kg; da 40,0 kg a 150,0 kg: ± 1% / da 4,4 lb a 88,2 lb: ± 0,88 lb; da 88,2 lb a 330,0 lb: ± 1% / da 4,4 lb a 6 st 4,2 lb: ± 0,88 lb; da 6 st 4,2 lb a 23 st 8,0 lb: ± 1%<br/>Percentuale di grasso corporeo: 3,5%<br/>5 anni<br/>4 batterie AAA (R03) (è possibile utilizzare anche batterie alcaline AAA (LR03)).<br/>Circa un anno (utilizzando batterie AAA al manganese per quattro misurazioni al giorno a una temperatura ambiente di 23 °C).<br/>da +10 a 40 °C / da 30 a 85% UR (senza condensa) / da 700 a 1.060 hPa</p> |
| <p>Parametri di impostazione - Informazioni sui dati personali:</p>   | <p>da -20 a 60 °C / da 10 a 95% UR (senza condensa) / da 700 a 1.060 hPa<br/>Apparecchiatura elettromedicale alimentata internamente<br/>Tipo BF (Elettrodi dei piedi)<br/>IP21</p>  |
| <p>Precisione di pesata</p>   | <p>da +10 a 40 °C / da 30 a 85% UR (senza condensa) / da 700 a 1.060 hPa</p>   |
| <p>Precisione (S.E.E.)<br/>Durata prevista<br/>Alimentazione<br/>Durata delle batterie<br/>Temperatura / Umidità / Pressione dell'aria di esercizio<br/>Temperatura / Umidità / Pressione dell'aria di conservazione e trasporto<br/>Protezione contro le folgorazioni<br/>Parte applicata<br/>Classificazione IP</p> | <p>da -20 a 60 °C / da 10 a 95% UR (senza condensa) / da 700 a 1.060 hPa<br/>Apparecchiatura elettromedicale alimentata internamente<br/>Tipo BF (Elettrodi dei piedi)<br/>IP21</p>  |
| <p>*La classificazione IP rappresenta i gradi di protezione previsti da IEC 60529.<br/>Questa unità è protetta da corpi estranei solidi del diametro di 12,5 mm, ad esempio un dito o oggetti di dimensioni maggiori. Questa unità è protetta dalla penetrazione di gocce d'acqua in caduta verticale.</p>            | <p>1,3 kg circa (batterie comprese)<br/>285 (L) × 28 (A) × 210 (P) mm circa<br/>Misuratore della composizione corporea, 4 batterie AAA al manganese (R03), istruzioni per l'uso</p>  |

Nota: soggetto a modifiche tecniche senza necessità di preavviso.

Si prega di riferire eventuali incidenti gravi occorsi in relazione al presente dispositivo al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui si risiede.

CE 0197 UK  
0086

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. garantisce questo prodotto per 3 anni a partire dalla data di acquisto.

La garanzia non copre la batteria, la confezione e/o i danni di alcun tipo dovuti a uso errato (quali cadute accidentali o uso improprio) provocati dall'utilizzatore. Il prodotto sarà sostituito solo se restituito insieme alla ricevuta o allo scontrino originale. Questo prodotto viene calibrato in fase di produzione. Se dovessero sorgere eventuali dubbi sulla precisione delle misurazioni, rivolgersi al distributore autorizzato OMRON. In linea generale, è consigliabile far revisionare il dispositivo ogni 2 anni, per garantirne il funzionamento corretto e la precisione.

| Descrizione dei simboli che, a seconda del modello, possono essere presenti sul prodotto stesso, sulla confezione di vendita del prodotto o nel manuale di istruzioni. |   |     |  |
|--|---|-----|--|
|  | Parte applicata - Tipo BF<br>Grado di protezione contro le folgorazioni (corrente di dispersione) |     | Limitazione di temperatura   |
| IP XX  | Grado di protezione in ingresso secondo IEC 60529   |     | Limitazione di umidità   |
| CE   | Contrassegno CE   |     | Limitazione di pressione atmosferica   |
| EAC  | Simbolo di conformità euroasiatica  | ==  | Corrente diretta   |
|  | L'utilizzatore deve consultare le istruzioni per l'uso  |     | Questo prodotto non deve essere utilizzato da persone portatrici di impianti medici, ad es. pace-maker cardiaci, cuore o polmone artificiale o altri sistemi di supporto elettronici alle funzioni vitali. |
| MD   | Dispositivo medico  |     | Data di fabbricazione  |
| UK<br>CA   | Marchio UKCA  | UDI | Identificatore univoco del dispositivo   |
| SN   | Numero di serie   |     |  |

## Informazioni importanti relative alla compatibilità elettromagnetica (EMC)

Questo dispositivo prodotto da OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. è conforme alla normativa EN60601-1-2:2015 sulla compatibilità elettromagnetica (EMC).

Ulteriore documentazione relativa a tale normativa EMC è disponibile presso OMRON HEALTHCARE EUROPE, all'indirizzo indicato nel presente manuale di istruzioni oppure presso [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com)

## Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici)



Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.

Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

### Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Anleitung vor Gebrauch sorgfältig durch. Darin finden Sie weitere Informationen zu den einzelnen Funktionen.

#### Gefahr:

- Verwenden Sie dieses Gerät niemals zusammen mit den folgenden elektronischen medizinischen Geräten:
  - (1) elektronischen medizinischen Implantaten wie z. B. Herzschrittmachern.
  - (2) elektronischen Lebenserhaltungssystemen wie z. B. Herz-Lungen-Maschinen.
  - (3) tragbaren elektronischen medizinischen Geräten wie z. B. Elektrokardiographen.
- Dieses Gerät kann eine Fehlfunktion solcher Geräte verursachen, was ein wesentliches Gesundheitsrisiko für die Anwender dieser Geräte darstellt.



- Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander, reparieren Sie es nicht und bauen Sie es nicht um.
- Verwenden Sie nur die für dieses Gerät vorgeschriebenen Batterien. Setzen Sie Batterien nicht in falscher Polrichtung ein.
- Ersetzen Sie verbrauchte Batterien sofort durch neue.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät heraus, wenn Sie das Gerät für längere Zeit (ca. drei Monate oder länger) nicht verwenden werden.
- Verwenden Sie nur Batterien gleichen Typs.
- Verwenden Sie neue und gebrauchte Batterien nicht gemeinsam.
- Halten Sie das Gerät von kleinen Kindern fern. Enthält Kleinteile, die bei Verschlucken eine Erstickengefahr für Kleinkinder darstellen können.

#### Warnung:

- Beginnen Sie mit einer Gewichtsreduzierungs- oder Sporttherapie niemals nur aufgrund Ihrer eigenen Beurteilung. Befolgen Sie die Anweisungen eines Arztes oder Spezialisten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf Fliesen oder sonstigen möglicherweise rutschigen Oberflächen wie z. B. einem nassen Fußboden.
- Setzen Sie das Gerät keinen starken Stößen aus wie z. B. Vibrationen oder Herunterfallen des Geräts.
- Springen Sie nicht auf das Gerät oder auf dem Gerät umher.
- Verwenden Sie das Gerät nicht nach einem Bad oder wenn Ihr Körper, Ihre Hände oder Ihre Füße nass sind.
- Treten Sie nicht auf die Kante des Geräts.
- Lassen Sie keine körperbehinderte Person dieses Gerät ohne unterstützende Begleitung verwenden. Verwenden Sie eine Griffstange oder Ähnliches, wenn Sie auf das Gerät steigen.
- Das Gerät kann sich bei Funktionsstörungen erhitzen. Bereiche, die heiß werden können, sind:
  - (1) der Bereich um das Batteriefach: 105 °C (max.)
  - (2) die Elektroden und Bedientasten: 48 °C (max.)
- Stoppen Sie die Verwendung des Gerätes sofort, wenn es Störungen zeigt oder nicht funktioniert.
- Nutzen Sie in diesem Fall die Elektroden nicht und halten Sie die Bedientasten nicht länger als 10 Minuten gedrückt.

#### Vorsicht:

- Dieses Gerät ist nur für den Heimgebrauch ausgelegt. Es sollte nicht in Krankenhäusern oder anderen medizinischen Einrichtungen verwendet werden.
- Dieses Gerät erfüllt nicht die Standards, die für den professionellen Gebrauch erforderlich sind.
- Stellen Sie sich barfuß auf das Gerät.
- Achten Sie darauf, dass sich während der Messung keine Mobiltelefone oder sonstige Elektrogeräte, die elektromagnetische Felder erzeugen, im Umkreis von 30 cm um das Gerät befinden. Es kann sonst zu einer Fehlfunktion des Geräts und/oder fehlerhaften Messwerten kommen.

#### **Allgemeine Empfehlung:**

- Stellen Sie dieses Gerät nicht auf einer gepolsterten Oberfläche auf wie z. B. einem Teppich oder einer Matratze. Dadurch kann die Genauigkeit der Messung beeinträchtigt werden.
- Treten Sie nicht auf die Bedientasten. Andernfalls kann eine Fehlfunktion verursacht werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in sehr feuchter Umgebung auf, in der Wasser verspritzt wird, in direktem Sonnenlicht, an einem Ort im direkten Luftzug einer Klimaanlage oder in der Nähe eines Feuers.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke außer zur Messung von Körpergewicht und Körperfettanteil.
- Entsorgen Sie das Gerät und die Batterien gemäß den nationalen Bestimmungen zur Entsorgung von elektronischen Produkten.
- Halten Sie das Gerät vor der Verwendung sauber.
- Reinigen Sie die Waage stets vor der Verwendung, für den Fall, dass die Person vor Ihnen an einer Haut- oder Fußkrankheit leidet.
- Waschen Sie das Gerät nicht mit Wasser.
- Wischen Sie das Gerät nicht mit Benzol oder Farbverdünner.
- Achten Sie bei der Reinigung des Geräts darauf, die Tasten nicht zu berühren und die persönlichen Daten nicht zu löschen.
- Bei Aufbewahrung des Geräts in einer vertikalen Position sichern Sie das Gerät stets, sodass es nicht umfallen kann.
- Das Gerät nicht unter folgenden Bedingungen lagern:
  - An Orten, an denen Wasser eindringen kann.
  - In extrem hohen Temperaturen oder extrem hoher Luftfeuchtigkeit, in direktem Sonnenlicht und an staubigen Orten.
  - An Orten, die plötzlichen Stößen oder Vibrationen ausgesetzt sind.
  - An Lagerplätzen von chemischen Substanzen oder wo korrosive Gase vorhanden sind.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät und bewahren Sie es nicht verkehrt herum auf.
- Verwenden Sie die Batterie innerhalb des darauf angegebenen Gebrauchszeitraums.



### Fehlersuche und -behebung

Falls bei der Messung einer der unten genannten Fehler auftreten sollte, prüfen Sie bitte zunächst, ob der Umkreis von 30 cm um das Gerät frei von Elektrogeräten ist. Sollte der Fehler weiterhin bestehen, beachten Sie bitte die Tabelle unten.

| Fehleranzeige | Mögliche Ursache   | Behebung  |
|---------------|--|---|
| Err1          | Sie sind während der Messung vom Gerät heruntergetreten.                       | Treten Sie nicht vom Gerät herunter, bis die Messung abgeschlossen ist.   |
|               | Ihre Füße sind nicht korrekt auf den Elektroden positioniert.                  | Achten Sie darauf, dass Sie richtig auf dem Gerät stehen, und versuchen Sie es erneut.  |
| Err2          | Die Messposition ist nicht stabil oder Ihre Füße sind nicht richtig platziert. | Bewegen Sie sich während der Messung nicht.   |
|               | Ihre Füße sind zu trocken.   | Befeuchten Sie die Fußsohlen leicht mit einem feuchten Handtuch und versuchen Sie es erneut.  |
| Err5          | Das Gerät ist nicht richtig eingerichtet.                                      | Nehmen Sie die Batterien heraus. Warten Sie eine Minute. Legen Sie die Batterien wieder ein. Berühren Sie die ON-OFF-SET-Taste und schalten Sie das Gerät ein. Wiederholen Sie die Messung. |
| Err           | Sie sind auf das Gerät getreten, bevor 0,0 kg (0,0 lb) angezeigt wurde.        | Warten Sie, bis 0,0 kg (0,0 lb) angezeigt wird, bevor Sie auf das Gerät treten.   |
|               | Das Gerät wurde bewegt, bevor 0,0 kg (0,0 lb) angezeigt wurde.                 | Bewegen Sie das Gerät erst, wenn 0,0 kg (0,0 lb) angezeigt wird.  |
|               | Bewegung während der Messung.  | Bewegen Sie sich erst wieder, wenn die Messung abgeschlossen ist.   |
|               | Ihr Gewicht liegt über 150,0 kg (330,0 lb) oder 23 st 8,0 lb).                 | Das Gerät ist nur für Personen geeignet, die weniger als 150,0 kg (330,0 lb) oder 23 st 8,0 lb wiegen.  |

### Technische Daten

|  |   |
|--|---|
| Produktkategorie   | Körperanalyse-Monitor   |
| Produktbeschreibung  | Körperanalyse-Monitor   |
| Modell (Artikelnummer)   | BF212 (HBF-212-EW)  |
| Anzeige  | Körpergewicht: 2 bis 150 kg in Schritten von 0,1 kg / 4,4 bis 330,0 lb in Schritten von 0,2 lb / 4,4 lb bis 23 st 8,0 lb in Schritten von 0,2 lb Körperfettanteil (in %): 5,0 bis 60,0 % in Schritten von 0,1 %<br>BMI: 7,0 bis 90,0 in Schritten von 0,1<br>BMI-Klassifikation: - (Untergewicht) / 0 (Normal) / + (Übergewicht) / ++ (Adipös)<br>• Der Altersbereich für BMI, BMI-Klassifikation und Körperfettanteil geht von 10 bis 80 Jahre.<br>Die folgenden Informationen für bis zu 4 Menschen können gespeichert werden.<br>Größe: 100,0 bis 199,5 cm , 3'4" bis 6'6 3/4" (Schritte von 1/4")<br>Alter: 10 bis 80 Jahre<br>Geschlecht: männlich/weiblich<br>2,0 kg bis 40,0 kg; ± 0,4 kg, 40,0 kg bis 150,0 kg; ± 1 % / 4,4 lb bis 88,2 lb; ± 0,88 lb, 88,2 lb bis 330,0 lb; ± 1 % / 4,4 lb bis 6 st 4,2 lb; ± 0,88 lb, 6 st 4,2 lb bis 23 st 8,0 lb; ± 1 %<br>Körperfettanteil: 3,5 %<br>5 Jahre<br>4 AAA-Batterien (R03) (Sie können auch AAA-Alkalibatterien verwenden (LR03).)<br>Ca. ein Jahr (bei Verwendung von AAA-Manganbatterien und vier Messungen pro Tag bei einer Raumtemperatur von 23 °C.)<br>+10 bis 40 °C / 30 % bis 85 % relative Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend) / 700 bis 1.060 hPa |
| Einstellungen in den persönlichen Daten:   | -20 bis 60 °C / 10 % bis 95 % relative Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend) / 700 bis 1.060 hPa<br>Medizinisches elektrisches Gerät mit interner Stromversorgung<br>Typ BF (Fußelektroden)<br>IP21  |
| Wiegegenauigkeit   |   |
| Genauigkeit (SEE - Standardfehler des Schätzwerts)   |   |
| Halbbarkeitsdauer  |   |
| Stromversorgung  |   |
| Batterielebensdauer  |   |
| Betriebstemperatur / Luftfeuchtigkeit / Luftdruck  |   |
| Lager- und Transporttemperatur / Luftfeuchtigkeit / Luftdruck  |   |
| Schutz vor Stromschlägen   |   |
| Anwendungsteil   |   |
| IP-Klassifizierung   |   |
| *Die IP-Klassifizierung gibt den Schutzgrad gemäß IEC 60529 an.  |   |
| Dieses Gerät ist gegen Fremdkörper mit einem Durchmesser von 12,5 mm wie zum Beispiel Finger und größer geschützt. Dieses Gerät ist gegen Eindringen vertikal fallender Wassertropfen geschützt. |   |
| Gewicht  | Ca. 1,3 kg (einschließlich Batterien)   |
| Äußere Abmessungen   | Ca. 285 (B) × 28 (H) × 210 (T) mm   |
| Lieferumfang   | Körperanalyse-Monitor, 4 AAA-Manganbatterien (R03), Bedienungsanleitung   |

Hinweis: Technische Änderungen ohne vorherige Mitteilung vorbehalten.








Melden Sie schwerwiegende Unfälle, die in Zusammenhang mit diesem Gerät auftraten, bitte dem Hersteller und der in Ihrem Land zuständigen Behörde.

CE 0197 UK  
0086



OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. gewährt für dieses Produkt eine Garantie für 3 Jahre ab dem Kaufdatum.

Von der Garantie ausgeschlossen sind die Batterie, die Verpackung und/oder durch Missbrauch (beispielsweise Fallenlassen des Geräts oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch) entstandene Schäden, die durch den Benutzer verursacht wurden. Im Garantiefall kann das Produkt nur ersetzt werden, wenn es zusammen mit dem Kaufbeleg zurückgegeben wird. Dieses Produkt ist werkseitig eingestellt. Falls Zweifel an der Messgenauigkeit bestehen sollten, wenden Sie sich bitte an Ihren OMRON-Händler. Allgemein wird empfohlen, das Gerät alle 2 Jahre überprüfen zu lassen, um die einwandfreie Funktion und Genauigkeit zu gewährleisten.

| Angaben zu Symbolen, die je nach Modell auf dem Produkt selbst, der Verpackung oder in der Gebrauchsanweisung zu finden sind |   |   |   |
|--|---|---|---|
|   | Anwendungsteil – Typ BF<br>Schutzgrad gegen elektrischen Schlag (Kriechstrom) |  | Temperaturbegrenzung  |
| IP XX  | Grad des Eindringeschutzes (IP) nach IEC 60529                                |  | Feuchtigkeitsbegrenzung   |
| CE   | CE-Kennzeichnung  |  | Luftdruck   |
| EAC  | Symbol für Eurasische Konformität   | ==  | Gleichstrom   |
|   | Gebrauchsanweisung beachten   |  | Dieses Produkt sollte nicht von Personen verwendet werden, die medizinische Implantate wie Herzschrittmacher, künstliches Herz, künstliche Lunge oder elektronische Lebenserhaltungssysteme tragen. |
| MD   | Medizinprodukt  |  | Herstellungsdatum   |
| UKCA   | UKCA-Kennzeichnung  | UDI   | Produktidentifizierungsnummer   |
| SN   | Seriennummer  |   |   |

### Wichtige Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV).

Dieses Produkt wurde von OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. hergestellt und entspricht der Norm EN60601-1-2:2015 für elektromagnetische Verträglichkeit (EMV).

Weitere Unterlagen gemäß dieser EMV-Norm können bei OMRON HEALTHCARE EUROPE unter der in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Adresse oder unter [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com) angefordert werden.

### Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektro- und Elektronik-Altgeräte)



Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.

Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.

Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

### Remarques sur la sécurité

Lisez attentivement le présent mode d'emploi avant d'utiliser l'unité, vous y trouverez également des informations complémentaires sur chaque fonction.

#### Danger :

- N'utilisez jamais cette unité avec les appareils électroniques médicaux suivants.
  - Des implants électroniques médicaux (stimulateurs cardiaques, par exemple).
  - Des équipements de survie électroniques (cœur/poumon artificiels, par exemple).
  - Des appareils médicaux électroniques portables (électrocardiographie, par exemple).
- Cette unité peut perturber le fonctionnement des appareils électroniques médicaux susmentionnés et ainsi poser un risque considérable pour la santé de leurs utilisateurs.



#### Avertissement :

- Ne commencez jamais un traitement axé sur la réduction du poids ou l'effort physique uniquement en vous fondant sur votre propre jugement. Veillez à suivre les instructions d'un médecin généraliste ou d'un médecin spécialiste.
- N'utilisez pas l'unité sur du carrelage ou sur d'autres surfaces susceptibles d'être glissantes, telles qu'un sol mouillé.
- Ne soumettez pas l'unité à des chocs excessifs (vibrations ou chute de l'unité sur le sol, par exemple).
- Ne sautez pas et ne bondissez pas sur l'unité.
- N'utilisez pas cette unité après avoir pris un bain ou lorsque votre corps, vos mains ou vos pieds sont mouillés.
- Ne montez pas sur le bord de l'unité.
- Ne laissez pas une personne handicapée physiquement utiliser cette unité sans assistance. Utilisez une barre d'appui ou un autre soutien pour monter sur l'unité.
- En cas de mauvais fonctionnement, l'unité peut devenir chaude. Zones dans lesquelles une hausse de température est possible :
  - autour du compartiment des piles : 105 °C (max.)
  - les électrodes et les touches de fonctionnement : 48 °C (max.)
 Si l'appareil est défectueux et ne fonctionne pas, cessez immédiatement de l'utiliser. N'appliquez pas les électrodes et ne touchez pas les touches de fonctionnement pendant 10 minutes minimum.

#### Attention :

- Cette unité est uniquement destinée à un usage personnel. Elle n'est pas conçue pour un usage professionnel dans les hôpitaux ou dans d'autres établissements médicaux.
- Cette unité ne répond pas aux normes requises pour un usage professionnel.
- Montez pieds nus sur l'unité.
- Pendant les mesures, veillez à ce qu'aucun téléphone mobile ou autre appareil électrique émettant des champs électromagnétiques ne soit situé à moins de 30 cm. Cela risquerait de perturber le fonctionnement de l'appareil et/ou de fausser les données.

- Ne démontez pas, ne réparez pas et ne remaniez pas l'unité.
- N'utilisez pas des piles non recommandées pour cette unité. N'introduisez pas les piles en inversant les polarités.
- Remplacez immédiatement les piles usagées par des piles neuves.
- Retirez les piles de cette unité lorsque vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant une longue période (environ trois mois ou plus).
- N'utilisez pas des piles d'une catégorie différente ensemble.
- N'utilisez pas des piles neuves et usagées en même temps.
- Conservez cette unité hors de portée des jeunes enfants. Contient de petites pièces qui peuvent présenter un risque d'étouffement en cas d'ingestion par de jeunes enfants.

#### Conseil général :

- Ne placez pas cette unité sur un sol recouvert d'une moquette ou d'un tapis. Cela risquerait de fausser la mesure.
- Ne montez pas sur les boutons de fonctionnement. Cela risque de perturber le fonctionnement de l'unité.
- Ne placez pas cette unité dans un environnement fortement humide, dans un endroit dans lequel il y a un risque d'éclaboussures, sous la lumière directe du soleil, dans un lieu où elle reçoit directement le souffle de la climatisation ou à proximité d'un feu.
- N'utilisez pas cette unité à des fins autres que la mesure du poids corporel et la détermination du pourcentage de graisse corporelle.
- La mise au rebut de ce produit et des piles usagées doit être effectuée conformément aux réglementations nationales relatives à la mise au rebut des produits électroniques.
- Veillez à maintenir l'unité propre avant utilisation.
- Nettoyez la balance avant d'utiliser l'unité avec des personnes souffrant d'une maladie de la peau ou des pieds.
- Ne lavez pas l'unité avec de l'eau.
- N'essayez pas l'unité avec un produit à base de benzène ou de diluant.
- Lorsque vous nettoyez l'unité, veillez à ne pas toucher les boutons pour ne pas modifier ni supprimer les données personnelles.
- Si vous rangez l'unité en position verticale, veillez à la fixer solidement afin qu'elle ne tombe pas.
- Ne rangez pas l'unité dans les conditions suivantes :
  - risque de pénétration d'eau,
  - température et humidité extrêmement élevées, sous la lumière directe du soleil et endroit poussiéreux,
  - chocs ou vibrations soudains,
  - endroits où sont présents des produits chimiques ou des gaz corrosifs.
- Ne placez pas d'objets sur l'unité et ne la rangez pas à l'envers.
- Utilisez la pile dans la période indiquée.



CARTON + PAPIER A TRIER

## Dépannage

Si l'un des problèmes ci-dessous se produit pendant la mesure, vérifiez avant tout qu'aucun autre appareil électrique ne se trouve à moins de 30 cm. Si le problème persiste, veuillez-vous reporter au tableau ci-dessous.

| Affichage des erreurs | Cause possible  | Solution  |
|-----------------------|---|---|
| Err 1                 | Vous êtes descendu de l'unité pendant la mesure.  | Ne descendez pas de l'unité tant que la mesure n'est pas terminée.  |
|                       | Vos pieds ne sont pas positionnés correctement sur les électrodes.                        | Vérifiez que vous vous tenez correctement sur l'unité, puis réessayez.  |
| Err 2                 | La position de mesure n'est pas stable ou vos pieds ne sont pas positionnés correctement. | Restez immobile et ne bougez pas lors de la mesure.   |
|                       | Vos pieds sont trop secs.   | Humidifiez légèrement la plante de vos pieds avec une serviette humide et recommencez.  |
| Err 5                 | L'unité n'est pas configurée correctement.  | Retirez les piles. Attendez une minute. Réinstallez les piles. Touchez le bouton ON-OFF-SET et mettez l'unité sous tension. Reprenez la mesure. |
| Err                   | Vous êtes monté sur l'unité avant que 0,0 kg (0,0 lb) ne soit affiché.                    | Patientez jusqu'à ce que 0,0 kg (0,0 lb) apparaisse avant de monter sur l'unité.  |
|                       | L'unité a bougé avant que 0,0 kg (0,0 lb) ne s'affiche.                                   | Ne bougez pas l'unité tant que 0,0 kg (0,0 lb) n'apparaît pas.  |
|                       | Mouvement lors d'une mesure.  | Ne bougez pas tant que la mesure n'est pas terminée.  |
|                       | Votre poids est supérieur à 150,0 kg (330,0 lb ou 23 st 8,0 lb).                          | Cette unité ne peut être utilisée que par des personnes pesant moins de 150,0 kg (330,0 lb ou 23 st 8,0 lb).                                    |

## Données techniques

|   |  |
|---|--|
| Catégorie de produit  | Analyseurs de composition corporelle   |
| Description du produit  | Moniteur de composition corporelle   |
| Modèle (réf.)   | BF212 (HBF-212-EW)   |
| Affichage   | Poids corporel : 2 à 150 kg par incréments de 0,1 kg / 4,4 à 330,0 lb par incréments de 0,2 lb / 4,4 lb à 23 st 8,0 lb par incréments de 0,2 lb<br>Pourcentage de graisse corporelle : 5,0 à 60,0 % par incréments de 0,1 %<br>IMC : 7,0 à 90,0 par incréments de 0,1<br>Classification IMC : - (Poids insuffisant) / 0 (Normal) / + (Excédent de poids) / ++ (Obèse)<br>• La tranche d'âge pour l'IMC, la classification IMC et le pourcentage de graisse corporelle va de 10 à 80 ans.<br>Il est possible de stocker les informations suivantes pour 4 personnes maximum.<br>Taille : 100,0 à 199,5 cm, 3'4" à 6'6 3/4" (par incréments de 1/4")<br>Âge : 10 à 80 ans<br>Sexe : Homme/Femme<br>2,0 kg à 40,0 kg : ± 0,4 kg, 40,0 kg à 150,0 kg : ± 1 % / 4,4 lb à 88,2 lb : ± 0,88 lb, 88,2 lb à 330,0 lb : ± 1 % / 4,4 lb à 6 st 4,2 lb : ± 0,88 lb, 6 st 4,2 lb à 23 st 8,0 lb : ± 1 %<br>Pourcentage de graisse corporelle : 3,5 %<br>5 ans<br>4 piles AAA (R03) (Vous pouvez également utiliser des piles alcalines AAA (LR03).)<br>Environ un an (en cas d'utilisation de piles au manganèse AAA et à raison de quatre mesures par jour à une température ambiante de 23 °C)<br>+10 à 40 °C / 30 à 85 % HR (sans condensation) / 700 à 1060 hPa |
| Données personnelles (éléments réglés) :                                | -20 à 60 °C / 10 à 95 % HR (sans condensation) / 700 à 1060 hPa  |
| Précision du poids  | Équipement ME avec alimentation interne<br>Type BF (électrodes aux pieds)<br>IP21  |
| Précision (S.E.E.)  |  |
| Durabilité  |  |
| Alimentation électrique   |  |
| Durée de vie des piles  |  |
| Température de fonctionnement / Humidité / Pression atmosphérique       |  |
| Température/humidité/pression atmosphérique de stockage et de transport |  |
| Protection contre les chocs électriques                                 |  |
| Pièce appliquée   |  |
| Classification IP   |  |

\*La classification IP est le classement des niveaux de protection déterminé par la norme CEI 60529.

L'unité est protégée contre les corps solides de 12,5 mm de diamètre (par ex. un doigt et plus grand). L'unité est protégée contre les chutes verticales de gouttes d'eau.

Poids Environ 1,3 kg (avec les piles)  
Dimensions externes Environ 285 (L) x 28 (H) x 210 (P) mm  
Contenu de l'emballage Moniteur de composition corporelle, 4 piles au manganèse AAA (R03), mode d'emploi









Remarque : Soumis à des modifications techniques sans préavis.

Signaler au fabricant et aux autorités compétentes de l'État membre dans lequel vous êtes établi tout incident grave qui s'est produit impliquant cet appareil.

CE 0197 UK  
0086

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. garantit ce produit pendant 3 ans à compter de la date d'achat.

La garantie ne couvre pas les piles, l'emballage et/ou les dommages de quelque nature que ce soit dus à une mauvaise utilisation (chute ou utilisation inadéquate, par exemple) par l'utilisateur. Les produits faisant l'objet d'une réclamation seront remplacés uniquement sur présentation de la facture/du ticket de caisse d'origine. Ce produit est étalonné au moment de la fabrication. Si vous doutez à un moment quelconque de la précision des mesures, veuillez-vous adresser à votre revendeur OMRON agréé. Il est généralement recommandé de faire inspecter l'appareil tous les 2 ans afin de garantir son bon fonctionnement et sa précision.

| Description des symboles pouvant figurer, en fonction du modèle, sur le produit même, le conditionnement de vente du produit ou dans le ME |  |   |  |
|--|--|---|--|
|   | Pièce appliquée - Type BF<br>Degré de protection contre les chocs électriques (courant de fuite) |  | Limitation de température  |
| IP XX  | Indice de protection donné par la norme CEI 60529  |  | Limitation d'humidité  |
| CE   | Marquage CE  |  | Limitation de pression atmosphérique   |
| EAC  | Symbole de conformité eurasiennne  |  | Courant continu  |
|   | L'utilisateur doit consulter le mode d'emploi  |  | Ce produit ne peut pas être utilisé par des personnes portant des implants médicaux tels que stimulateurs cardiaques, cœur/poumon artificiels ou autres équipements de survie électroniques. |
| MD   | Dispositif médical   |  | Date de fabrication  |
| UK<br>CA   | Marquage UKCA  | UDI   | Identifiant unique des dispositifs   |
| SN   | Numéro de série  |   |  |

## Informations importantes sur la compatibilité électromagnétique (CEM)

Cet appareil fabriqué par OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. est conforme à la norme EN60601-1-2:2015 Compatibilité électromagnétique (CEM).

D'autres documents relatifs à cette norme CEM sont disponibles chez OMRON HEALTHCARE EUROPE à l'adresse indiquée dans le présent mode d'emploi ou sur [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com)

## Mise au rebut appropriée de ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques)



Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut en fin de vie avec les autres déchets ménagers. La mise au rebut incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez séparer ce produit des autres types de déchets et le recycler de façon responsable afin de favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu ce produit ou leur administration locale pour savoir où et comment ils peuvent retourner ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.

Les entreprises sont invitées à contacter leur fournisseur et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les autres déchets commerciaux.

## Veiligheid

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór gebruik en voor verdere informatie over de afzonderlijke functies.

## Gevaar:

Gebruik dit apparaat nooit in combinatie met de volgende medische elektronische apparaten:

- (1) Medische elektronische implantaten, zoals pacemakers.
  - (2) Elektronische bewakingsapparatuur, zoals een kunsthart/-long.
  - (3) Draagbare elektronische medische apparaten, zoals electrocardiografen.
- Dit apparaat kan storingen in de bovengenoemde medische elektronische apparaten veroorzaken, wat een groot gezondheidsrisico inhoudt voor de gebruikers ervan.



## Waarschuwing:

- Begin nooit alleen op basis van uw eigen beoordeling aan afvalen of oefentherapie. Volg altijd de aanwijzingen van een arts of specialist.
- Gebruik het apparaat niet op tegels of andere oppervlakken die glad kunnen zijn, zoals natte vloeren.
- Stel het apparaat niet bloot aan sterke schokken zoals trillingen en laat het niet op de grond vallen.
- Spring niet op het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet nadat u zich hebt gewassen of als uw lichaam, handen of voeten nat zijn.
- Ga niet op de rand van het apparaat staan.
- Laat een lichamelijke gehandicapte persoon het apparaat niet zonder begeleiding gebruiken. Gebruik een handvat of iets dergelijks als u op het apparaat stapt.
- Wanneer het apparaat niet goed werkt, kan het heet worden. Gebieden waarvan de temperatuur kan oplopen.
  - (1) Het gebied rond het batterijk: 105 °C (max.)
  - (2) De elektroden en bedieningsknoppen: 48 °C (max.)
 Als het apparaat niet goed werkt en niet kan worden gebruikt, stop dan onmiddellijk met het gebruik.
 

U mag niet langer dan 10 minuten contact maken met de elektroden of de bedieningsknoppen aanraken.

## Opgelet:

- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet bedoeld voor professioneel gebruik in ziekenhuizen of andere medische omgevingen.
- Dit apparaat ondersteunt niet de standaarden die zijn vereist voor professioneel gebruik.
- Ga met blote voeten op het apparaat staan.
- Zorg er tijdens de meting voor dat er geen mobiele telefoons of andere elektrische apparaten die elektromagnetische velden afgeven aanwezig zijn binnen een bereik van 30 cm van dit apparaat. Dit kan ertoe leiden dat het apparaat niet goed werkt en/of een onnauwkeurige meetresultaat oplevert.

## Problemen oplossen

In het geval tijdens een meting een van de onderstaande problemen optreedt, controleer dan eerst of er geen ander elektrisch apparaat aanwezig is binnen een bereik van 30 cm. Als het probleem aanhoudt, raadpleeg dan de tabel hieronder.

| Foutweergave | Mogelijke oorzaak  | Oplossing  |
|--------------|--|--|
| Err 1        | U stapt tijdens de meting van het apparaat af.                           | Stap niet van het apparaat af voordat de meting is voltooid.   |
|              | Uw voeten zijn niet juist op de elektroden geplaatst.                    | Zorg dat u goed op het apparaat staat en probeer het opnieuw.  |
| Err 2        | De meetpositie is niet stabiel of uw voeten zijn niet goed geplaatst.    | Sta stil en beweeg niet tijdens de meting.   |
|              | Uw voeten zijn te droog.   | Bevochtigt uw voetzolen licht met een natte handdoek en probeer het opnieuw.   |
| Err 5        | Het apparaat is niet juist ingesteld.                                    | Verwijder de batterijen. Wacht één minuut. Plaats de batterijen terug. Druk op de knop aan/uit/instellen (SET) en schakel het apparaat in. Voer de meting opnieuw uit. |
| Err          | U gaat op het apparaat staan voordat 0,0 kg (0,0 lb) wordt weergegeven.  | Wacht totdat 0,0 kg (0,0 lb) wordt weergegeven voordat u op het apparaat gaat staan.   |
|              | Het apparaat wordt verplaatst voordat 0,0 kg (0,0 lb) wordt weergegeven. | Verplaats het apparaat niet voordat 0,0 kg (0,0 lb) wordt weergegeven.   |
|              | Beweging tijdens de meting.  | Beweeg niet voordat de meting is voltooid.   |
|              | Uw gewicht bedraagt meer dan 150,0 kg (330,0 lb of 23 st 8,0 lb).        | Dit apparaat kan alleen worden gebruikt door mensen die minder dan 150,0 kg (330,0 lb of 23 st 8,0 lb) wegen.  |

## Technische gegevens















|   |  |
|---|--|
| Productcategorie  | Lichaamssamenstelling Analyzers  |
| Productbeschrijving   | Lichaamscompositiemeter  |
| Model (nummer)  | BF212 (HBF-212-EW)   |
| Weergave  | Lichaamsgewicht: 2 tot 150 kg in stappen van 0,1 kg / 4,4 tot 330,0 lb in stappen van 0,2 lb / 4,4 lb tot 23 st 8,0 lb in stappen van 0,2 lb<br>Lichaamsvetpercentage: 5,0 tot 60,0% in stappen van 0,1%<br>BMI: 7,0 tot 90,0 in stappen van 0,1<br>BMI-categorie: - (ondergewicht) / 0 (normaal) / + (overgewicht) / ++ (obesitas)<br>• Het leeftijdsbereik voor BMI, BMI-categorie en lichaamsvetpercentage is 10 tot 80 jaar.<br>De volgende gegevens kunnen worden opgeslagen voor maximaal 4 personen:<br>Lengte: 100,0 tot 199,5 cm, 3' 4" tot 6' 6 3/4" (in stappen van 1/4")<br>Leeftijd: 10 tot 80 jaar<br>Geslacht: man/vrouw<br>2,0 kg tot 40,0 kg; ± 0,4 kg, 40,0 kg tot 150,0 kg; ± 1% / 4,4 lb tot 88,2 lb; ± 0,88 lb, 88,2 lb tot 330,0 lb; ± 1% / 4,4 lb tot 6 st 4,2 lb; ± 0,88 lb, 6 st 4,2 lb tot 23 st 8,0 lb; ± 1%<br>Lichaamsvetpercentage: 3,5%<br>5 jaar<br>4 AAA-batterijen (R03) (u kunt ook AAA-alkalinebatterijen (LR03) gebruiken)<br>Ongeveer een jaar (bij gebruik van AAA-mangaanbatterijen met vier metingen per dag bij een kamertemperatuur van 23 °C)<br>+10 tot 40 °C / 30 tot 85% relatieve luchtvochtigheid (zonder condensatie) / 700 tot 1.060 hPa<br>-20 tot 60 °C / 10 tot 95% relatieve luchtvochtigheid (zonder condensatie) / 700 tot 1.060 hPa<br>ME-apparaat met interne voeding<br>Type BF (voelelektroden)<br>IP21 |
| In te stellen persoonlijke gegevens:  |  |
| Weegnauwkeurigheid  |  |
| Nauwkeurigheid (S.E.E.)   |  |
| Gebruiksduur  |  |
| Voeding   |  |
| Levensduur batterijen   |  |
| Werkings temperatuur/luchtvochtigheid/ -luchtdruk   |  |
| Temperatuur / vochtigheid / luchtdruk bij opslag en vervoer   |  |
| Bescherming tegen elektrische schokken  |  |
| Toegepast onderdeel   |  |
| IP-classificatie  |  |
| *IP-classificatie geeft de mate van bescherming weer volgens IEC 60529.   |  |
| Dit apparaat is beschermd tegen vaste voorwerpen met een diameter van 12,5 mm zoals vingers en grotere voorwerpen. Dit apparaat is beschermd tegen binnendringing van vallende waterdruppels. |  |
| Gewicht   | Ongeveer 1,3 kg (inclusief batterijen)   |
| Afmetingen  | Circa 285 (b) × 28 (h) × 210 (d) mm  |
| Inhoud pakket   | Lichaamscompositiemeter, 4 AAA-mangaanbatterijen (R03), gebruiksaanwijzing   |

Opmerking: technische wijzigingen kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden doorgevoerd.

Meld bij de fabrikant en de bevoegde instantie van de lidstaat waarin u bent gevestigd, alle ernstige voorvallen die zich in relatie tot dit apparaat hebben voorgedaan.

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. biedt 3 jaar garantie op dit product vanaf de datum van aankoop.

De garantie geldt niet voor de batterij en verpakking en biedt geen dekking voor enigerlei schade die voortvloeit uit verkeerd gebruik (zoals het laten vallen van het product of misbruik) veroorzaakt door de gebruiker. Producten waarvoor schadevergoeding wordt gevraagd, worden alleen vervangen als ze samen met het originele aankoopbewijs worden teruggestuurd. Dit product is gekalibreerd op het moment van fabricage. Als u op een bepaald moment twijfels hebt over de nauwkeurigheid van de metingen, neem dan contact op met uw erkende OMRON-distributeur. In het algemeen wordt aanbevolen het apparaat elke 2 jaar te laten controleren op juiste werking en nauwkeurigheid.

| Beschrijving van symbolen die, afhankelijk van het model, kunnen worden gevonden op het product zelf, de verpakkingsverpakking van het product of de gebruiksaanwijzing. |  |   |  |
|--|--|---|--|
|   | Toegepast onderdeel, type BF<br>Beschermingsgraad tegen elektrische schokken (lekstroom) |  | Temperatuurbegrenzing  |
| IP XX  | Beschermingsgraad tegen binnendringing volgens IEC 60529                                 |  | Vochtigheidsbegrenzing   |
|   | CE-merkteken   |  | Luchtdrukbegrenzing  |
|   | Symbol van Euraziatische conformiteit  |  | Gelijkstroom   |
|   | Noodzaak voor de gebruiker om de gebruiksaanwijzing te raadplegen                        |  | Dit product dient niet te worden gebruikt door personen met medische implantaten, zoals een pacemaker, een kunsthart, een kunstlong of andere elektronische bewakingsapparatuur. |
|   | Medisch hulpmiddel   |  | Productiedatum   |
|   | UKCA-markering   |  | Unieke apparaat-ID   |
|   | Serienummer  |   |  |

#### Belangrijke informatie met betrekking tot de elektromagnetische compatibiliteit (EMC)

Dit apparaat dat is gefabriceerd door OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. voldoet aan de norm EN60601-1-2:2015 voor elektromagnetische compatibiliteit (EMC).

Meer documentatie met betrekking tot deze EMC-norm is verkrijgbaar bij OMRON HEALTHCARE EUROPE, op het adres dat in deze gebruiksaanwijzing staat vermeld of op [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com).

#### Correcte verwijdering van dit product (Elektrische en elektronische afvalapparatuur)



Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recyclen, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd.

Thuisgebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recyclen.

Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomst nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.

#### Notas sobre la seguridad

Lea cuidadosamente este manual de instrucciones antes de utilizar el dispositivo y para información adicional sobre cada una de las funciones.

#### ⚠ Peligro:

- Nunca utilice esta unidad con los siguientes dispositivos médicos electrónicos.
  - Implantes médicos electrónicos, como por ejemplo, marcapasos.
  - Sistemas médicos electrónicos de soporte vital, tales como un corazón o pulmón artificial.
  - Dispositivos médicos electrónicos portátiles, como un electrocardiógrafo.
- Esta unidad puede causar que los dispositivos médicos electrónicos mencionados anteriormente no funcionen correctamente, poniendo en un riesgo considerable la salud de los usuarios de dichos dispositivos.



#### ⚠ Advertencia:

- Nunca comience una terapia de reducción de peso o de ejercicios basándose únicamente en su propio juicio. Asegúrese de seguir las instrucciones de un médico o un especialista.
- No utilice la unidad sobre baldosas u otras superficies que puedan ser resbaladizas, como puede ser un suelo mojado.
- No someta la unidad a impactos fuertes, como por ejemplo vibraciones o dejar que la unidad caiga al suelo.
- No salte sobre la unidad.
- No utilice esta unidad tras darse un baño o con el cuerpo, las manos o los pies mojados.
- No se apoye en el borde de la unidad.
- No permita que una persona con discapacidad utilice esta unidad sin la ayuda de otra persona. Utilice una barandilla o cualquier otro elemento de apoyo cuando suba a la unidad.
- Cuando el dispositivo no funciona correctamente, puede calentarse. Zonas que pueden sufrir aumento de la temperatura:
  - Alrededor de la zona del compartimento de las pilas: 105 °C (máx.)
  - Los electrodos y botones de funcionamiento: 48 °C (máx.)
- Si el dispositivo falla y no funciona, deje de utilizarlo inmediatamente. No use los electrodos ni pulse los botones de funcionamiento durante al menos 10 minutos.

#### ⚠ Precaución:

- Esta unidad está destinada para uso doméstico únicamente. No está destinada para uso profesional en hospitales u otras instalaciones médicas.
- Esta unidad no cumple con la normativa exigida para su uso profesional.
- Súbase descalzo a la unidad.
- Durante las mediciones, asegúrese de que no haya teléfonos móviles ni otros dispositivos eléctricos que emitan campos electromagnéticos en un radio de 30 cm del dispositivo. Podrían provocar un funcionamiento incorrecto del dispositivo o dar lugar a una lectura inexacta.

#### Solución de problemas

En caso de producirse alguno de los siguientes problemas durante las mediciones, compruebe primero que no haya otros dispositivos eléctricos en un radio de 30 cm. Si el problema persiste, consulte la siguiente tabla.

- No desmonte, repare ni realice ningún cambio en la unidad.
- No utilice pilas que no sean específicas para esta unidad. No introduzca las pilas con las polaridades en la dirección equivocada.
- Cambie las pilas gastadas por unas nuevas de inmediato.
- Extraiga las pilas de la unidad cuando ésta no se vaya a utilizar durante un período de tiempo prolongado (aproximadamente tres meses o más).
- No utilice diferentes tipos de pilas.
- No utilice conjuntamente pilas nuevas y gastadas.
- Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños. Contiene piezas pequeñas que pueden provocar riesgo de asfixia si las ingieren niños pequeños.

#### Aviso general:

- No coloque esta unidad sobre una superficie acolchada, como una alfombra o estera. La medición no podría llevarse a cabo correctamente.
- No se apoye en los botones. Podría causar que la unidad no funcionase correctamente.
- No coloque esta unidad en un entorno muy húmedo, donde le pueda salpicar agua, directamente bajo la luz del sol, en un espacio en el que le dé directamente el aire acondicionado o cerca del fuego.
- Utilice esta unidad únicamente para medir el peso corporal y el porcentaje de grasa corporal.
- La eliminación de este producto y de las pilas usadas deberá realizarse en conformidad con las normativas nacionales para la eliminación de productos electrónicos.
- Mantenga la unidad siempre limpia antes de usarla.
- Si la báscula ha sido usada por personas que sufren una enfermedad en la piel o los pies, límpiela antes de utilizar la unidad.
- No lave la unidad con agua.
- No limpie la unidad con benceno o disolvente para pintura.
- Al limpiar la unidad, tenga cuidado de no tocar los botones y modificar o eliminar los datos personales.
- Si guarda la unidad en posición vertical, hágalo siempre de forma que no pueda caerse.
- No guarde la unidad en las siguientes circunstancias:
  - donde le pueda entrar agua,
  - en condiciones de temperatura y humedad extremadamente altas, luz solar directa y lugares donde se acumule polvo,
  - donde pueda sufrir golpes o vibraciones,
  - en lugares donde se guarden sustancias químicas o donde haya gas corrosivo.
- No coloque objetos sobre la unidad ni la guarde boca abajo.
- Utilice las pilas en el período de uso recomendado en ellas.



| Indicador de error | Posible causa  | Medida correctora   |
|--------------------|--|---|
| Err 1              | Se ha bajado de la unidad durante la medición.                                     | No se baje de la unidad hasta que la medición se haya completado.   |
|                    | No ha colocado los pies correctamente en los electrodos.                           | Compruebe que se coloca correctamente sobre la unidad e inténtelo de nuevo.   |
| Err 2              | La postura para la medición no es estable o no ha colocado los pies correctamente. | Quédese quieto y no se mueva durante la medición.   |
|                    | Los pies están demasiado secos.  | Humedezca ligeramente las plantas de los pies con una toalla húmeda e inténtelo de nuevo.   |
| Err 5              | La unidad no se ha configurado correctamente.                                      | Retire las pilas. Espere un minuto. Vuelva a colocar las pilas. Toque el botón de encendido, apagado y ajuste y conecte la unidad. Vuelva a realizar la medición. |
| Err                | Se ha subido a la unidad antes de que se mostrara 0,0 kg (0,0 lb).                 | Espere hasta que se muestre 0,0 kg (0,0 lb) antes de subirse a la unidad.   |
|                    | La unidad se ha movido antes de que se mostrara 0,0 kg (0,0 lb).                   | No mueva la unidad hasta que se muestre 0,0 kg (0,0 lb)   |
|                    | Movimiento durante la medición.  | No se mueva hasta que finalice la medición.   |
|                    | Su peso es superior a 150,0 kg (330,0 lb o 23 st 8,0 lb).                          | Esta unidad sólo pueden utilizarla personas que pesen menos de 150,0 kg (330,0 lb o 23 st 8,0 lb).  |

#### Datos técnicos

|  |  |
|--|--|
| Categoría del producto   | Analizadores de composición corporal   |
| Descripción del producto   | Monitor de composición corporal  |
| Modelo (código Int.)   | BF212 (HBF-212-EW)   |
| Pantalla   | Peso corporal: de 2 a 150 kg con incrementos de 0,1 kg / de 4,4 a 330,0 lb con incrementos de 0,2 lb / de 4,4 lb a 23 st 8,0 lb con incrementos de 0,2 lb  |
|  | Porcentaje de grasa corporal: de 5,0 a 60,0% con incrementos de 0,1%   |
|  | IMC: de 7,0 a 90,0 con incrementos de 0,1  |
|  | Clasificación IMC: - (Peso inferior al normal) / 0 (Normal) / + (Sobrepeso) / ++ (Obesidad)  |
| Ajuste de elementos de información de datos personales:  | * El margen de edad para el IMC, la clasificación IMC y el porcentaje de grasa corporal es de 10 a 80 años.<br>La información siguiente podrá guardarse para un máximo de 4 personas.<br>Altura: de 100,0 a 199,5 cm, de 3'4" a 6'6 3/4" (con incrementos de 1/4")<br>Edad: entre 10 y 80 años<br>Sexo: hombre/mujer |
| Precisión del peso   | De 2,0 kg a 40,0 kg: ± 0,4 kg, de 40,0 kg a 150,0 kg: ± 1% / de 4,4 lb a 88,2 lb: ± 0,88 lb, de 88,2 lb a 330,0 lb: ± 1% / de 4,4 lb a 6 st 4,2 lb: ± 0,88 lb, de 6 st 4,2 lb a 23 st 8,0 lb: ± 1%   |
| Precisión (S.E.E.)   | Porcentaje de grasa corporal: 3,5%   |
| Duración   | 5 años   |
| Alimentación   | 4 pilas AAA (R03) (también puede utilizar pilas alcalinas AAA (LR03)).   |
| Vida útil de las pilas   | Aproximadamente un año (si las pilas de manganeso AAA se utilizan para realizar cuatro mediciones al día a una temperatura ambiente de 23 °C).   |
| Temperatura de funcionamiento / Humedad / Presión atmosférica  | De +10 a 40°C / De 30 a 85% de humedad relativa (sin condensación) / De 700 a 1060 hPa   |
| Temperatura / Humedad / Presión atmosférica de conservación y transporte   | De -20 a 60°C / De 10 a 95% de humedad relativa (sin condensación) / De 700 a 1060 hPa   |
| Protección contra descargas eléctricas   | Equipo ME con carga eléctrica interna  |
| Parte en contacto  | Tipo BF (Electrodos de los pies)   |
| Clasificación IP   | IP21   |
| *La clasificación IP representa los grados de protección proporcionados por IEC 60529.   |  |
| Esta unidad está protegida contra materias extrañas sólidas de un diámetro de 12,5 mm, como un dedo u objetos más grandes. Esta unidad está protegida contra la entrada de gotas de agua que caigan verticalmente. |  |
| Peso   | 1,3 kg aproximadamente (incluidas las pilas)   |
| Dimensiones externas   | Aproximadamente 285 (ancho) × 28 (alto) × 210 (fondo) mm   |
| Contenido de la caja   | Monitor de composición corporal, 4 pilas de manganeso AAA (R03), manual de instrucciones   |









Nota: sujeto a modificaciones técnicas sin previo aviso.

Informe al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido sobre cualquier incidente grave que se haya producido en relación con este dispositivo.

CE 0197 UK  
CA 0086

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. proporciona la garantía para este producto durante los 3 años siguientes a la fecha de compra.

La garantía no cubre las pilas, el envoltorio ni daños de cualquier tipo causados por un uso indebido del producto (como dejarlo caer o uso físico indebido). Sólo se sustituirán aquellos productos para los que se realicen reclamaciones de la garantía que se hayan enviado con la factura original o el recibo de la compra. Este producto se calibró en el momento de su fabricación. Si en algún momento duda de la precisión de las mediciones, póngase en contacto con su distribuidor autorizado de OMRON. Como norma general, se recomienda hacer una revisión del dispositivo cada 2 años para asegurar su funcionamiento correcto y su precisión.

| Descripción de los símbolos que, en función del modelo, pueden encontrarse sobre el producto mismo, el envase de venta o el manual de instrucciones |  |   |  |
|---|--|---|--|
|    | Parte en contacto - Tipo BF<br>Grado de protección contra descargas eléctricas (corriente de fuga) |  | Limitación de la temperatura   |
| IP XX   | Grado de protección de entrada según la norma internacional IEC 60529                              |  | Limitación de la humedad   |
| CE  | Marcado CE   |  | Limitación de la presión atmosférica   |
| EAC   | Símbolo de Conformidad Euroasiática  |  | Corriente continua   |
|    | Es necesario que el usuario consulte las instrucciones de uso                                      |  | No deben utilizar este producto personas con implantes médicos, como marcapasos, corazón o pulmón artificiales u otros sistemas de soporte vital electrónicos. |
| MD  | Dispositivo médico   |  | Fecha de fabricación   |
| UK<br>CA  | Marcado UKCA   | UDI   | Identificador único del producto   |
| SN  | Número de serie  |   |  |

#### Información importante sobre la Compatibilidad electromagnética (EMC)

Este dispositivo ha sido fabricado por OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. conforme al estándar EN60601-1-2:2015 de compatibilidad electromagnética (EMC).

OMRON HEALTHCARE EUROPE dispone de más documentación sobre la compatibilidad electromagnética en la dirección mencionada en este manual de instrucciones o en [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com)

#### Eliminación correcta de este producto (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)



La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden devolverlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

Los usuarios profesionales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.



### Круг пользователей

Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с разделом «Примечания по безопасности» перед использованием прибора. Данный прибор не может быть использован лицами, которым запрещено использование содержанием данного раздела.

### Сфера применения

Данный прибор предназначен для использования только в домашних условиях.

### Меры предосторожности при использовании

Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с разделом «Примечания по безопасности» перед использованием прибора.

### Примечания по безопасности

Прежде чем использовать прибор, а также для получения дополнительной информации об отдельных функциях внимательно прочитайте данное руководство.

#### ⚠ Опасно!

Никогда не пользуйтесь этим прибором совместно со следующими электронными медицинскими приборами.



- (1) Медицинские электронные имплантаты (например, кардиостимуляторы).
  - (2) Электронные системы жизнеобеспечения, (например, искусственное сердце/легкие).
  - (3) Портативные электронные медицинские устройства, (например, электрокардиограф).
- Этот прибор может вызывать нарушение работы вышеперечисленных электронных медицинских приборов, тем самым подвергая здоровье пользователей этих приборов значительному риску.

#### ⚠ Внимание!

- Прежде чем приступать к снижению веса или физическим упражнениям, обязательно посоветуйтесь с врачом или другим соответствующим специалистом.
  - Не пользуйтесь прибором на кафельных и иных скользких поверхностях (например, на мокром полу).
  - Не допускайте сильного физического воздействия на прибор (например, сотрясений или падения прибора на пол).
  - Не прикасайтесь к прибору.
  - Не пользуйтесь прибором после принятия ванны или когда тело, руки или стопы влажные.
  - Не вставляйте на край прибора.
  - Не позволяйте людям с физическими недостатками пользоваться прибором без посторонней помощи. Вставая на прибор, опирайтесь руками на поручни или на что-либо подобное.
  - Если устройство работает неправильно, возможно, оно нагрелось.
- Области возможного повышения температуры:
- (1) вокруг отсека для элементов питания: 105 °C (максимум)
  - (2) электроды и кнопки управления: 48 °C (максимум)
- Если устройство функционирует неправильно или не работает, немедленно прекратите его использование.
- Не касайтесь электродов и кнопок управления в течение 10 минут или более.

#### ⚠ Осторожно!

- Этот прибор предназначен только для домашнего использования. Прибор не предназначен для профессионального использования в больницах или в других медицинских учреждениях.

- Этот прибор не поддерживает стандарты, требуемые в профессиональном применении.
- Для измерения состава тела вставляйте на прибор босыми ногами.
- Перед выполнением измерения убедитесь, что на расстоянии 30 см от прибора нет мобильных телефонов или иных электрических устройств, излучающих электромагнитные волны. Это может нарушать работу прибора и/или вызвать неточные результаты измерений.
- Не разбирайте, не чините и не модифицируйте прибор.
- Не используйте элементы питания, не предназначенные для данного прибора. Не устанавливайте элементы питания с нарушением полярности.
- Отработанные элементы питания необходимо немедленно заменять новыми.
- Вынимайте элементы питания из прибора, если не собираетесь им пользоваться в течение длительного времени (три месяца и более).
- Не следует одновременно использовать элементы питания разных типов.
- Не следует одновременно использовать новые и отработанные элементы питания.
- Храните прибор в недоступном для детей месте. Содержит мелкие частицы, которые могут вызвать удушье при их проглатывании маленькими детьми.

### Общие рекомендации

- Не ставьте прибор на пол с мягким покрытием (например, на палас или на ковер). Измерения могут оказаться неправильными.
- Не становитесь на кнопки управления. Это может привести к неисправности.
- Не ставьте прибор в помещениях с высокой влажностью, в местах, где возможно попадание брызг воды, на прямом солнечном свете, непосредственно под струей воздуха из кондиционера или рядом с открытым огнем.
- Не используйте прибор в целях, не связанных с измерением веса тела и процентного содержания жира.
- Для утилизации прибора и отработанных элементов питания обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть данный прибор для экологически безопасной переработки.
- Перед использованием всегда очищайте прибор.
- Очищайте устройство перед использованием прибора, если перед вами им пользовались люди с кожными заболеваниями или с болезнями стоп.
- Не мойте прибор водой.
- Не протирайте прибор бензолом или растворителем для краски.
- При очистке прибора старайтесь не касаться кнопок, чтобы не изменить или не удалить личные данные.
- При хранении прибора в вертикальном положении обязательно закрепляйте прибор так, чтобы он не упал.
- Запрещается хранить прибор в следующих условиях.
  - В местах, куда может попасть вода.
  - В местах со слишком высокой температурой и влажностью, под прямыми солнечными лучами и в заплявленных местах.
  - В местах, где возможны резкие толчки или вибрация.
  - В местах хранения химических веществ или при наличии коррозионного газа.
- Не кладите посторонние предметы на прибор и не храните его в перевернутом виде.
- Используйте элемент питания в течение того срока годности, который указан на нем.



### Устранение неполадок

Если во время измерения возникает любая неполадка, указанная ниже, прежде всего убедитесь, что на расстоянии 30 см от прибора нет других электрических устройств. Если неполадку устранить не удается, смотрите таблицу ниже.

| Отображение ошибки | Возможная причина  | Устранение   |
|--------------------|--|--|
| Err 1              | Вы сошли с прибора во время измерения.<br>Неправильное расположение стоп на электродах.              | Не сходите с прибора до окончания измерения.<br>Проверьте, правильно ли вы стоите на приборе и попытайтесь выполнить измерение еще раз.  |
| Err 2              | Неустойчивое положение при измерении, или стопы расположены неправильно.<br>Чрезмерная сухость стоп. | Стойте спокойно и не двигайтесь во время измерения.<br>Слегка увлажните стопы мокрым полотенцем и снова попытайтесь выполнить измерение.   |
| Err 5              | Прибор настроен неправильно.   | Извлеките элементы питания. Подождите одну минуту. Установите элементы питания на место. Нажмите кнопку ВКЛ.-ВЫКЛ.-УСТАНОВКА и включите электропитание. Выполните повторное измерение. |
| Err                | Вы встали на прибор до отображения на дисплее 0,0 кг (0,0 фунтов).                                   | Дождитесь отображения 0,0 кг (0,0 фунтов) перед тем, как встать на прибор.   |
|                    | Прибор сместился, прежде чем было отображено 0,0 кг (0,0 фунтов).                                    | Не перемещайте прибор, пока не отобразится 0,0 кг (0,0 фунтов).  |
|                    | Движение во время измерения.   | Не двигайтесь до завершения измерения.   |
|                    | Вес тела превышает 150,0 кг (330,0 фунтов) или 23 стоуна (8,0 фунтов).                               | Этим прибором можно пользоваться только тем, чья масса тела составляет меньше 150,0 кг (330,0 фунтов) или 23 стоуна (8,0 фунтов).  |

Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно - ни одна из его деталей не предназначена для обслуживания пользователем. При обнаружении дефектов обращайтесь в центры технического обслуживания OMRON, адреса которых указаны в Гарантийном талоне к прибору. Прибор не требует специального технического обслуживания.

### Технические данные

Наименование  
Модель  
Показания дисплея

Монитор состава тела OMRON  
BF212 (HBF-212-EW)  
Масса тела: от 2 до 150 кг с шагом 0,1 кг / от 4,4 до 330,0 фунтов с шагом 0,2 фунта / от 4,4 фунта до 23 стоунов 8,0 фунтов с шагом 0,2 фунта  
Процентное содержание жира в организме: от 5,0 до 60,0% с шагом 0,1%  
ИМТ: от 7,0 до 90,0 с шагом 0,1  
Классификация ИМТ: - (недостаточная масса тела) / 0 (нормально) / + (тучность) / ++ (ожирение)

Задаваемые параметры пользователя

До четырех пользователей могут сохранять следующую информацию:  
Рост: от 100,0 до 199,5 см, от 3' 4" до 6'6 3/4" (с шагом 1/4")  
Возраст: от 10 до 80 лет  
Пол: Мужской / Женский

Точность измерения массы тела

\* Единицы измерения: см, кг / дюймы, фунты / дюймы, стоуны-фунты  
\* Возрастной диапазон для ИМТ, классификация ИМТ и процентное содержание жира в организме составляет 10-80 лет.  
±0,4 кг (±0,88 фунта) в пределах от 2,0 до 40,0 кг (от 4,4 до 88,2 фунтов / от 4,4 фунтов до 6 стоунов 4,2 фунтов), ±1% в пределах от 40,0 до 150,0 кг (от 88,2 до 330,0 фунтов / от 6 стоунов 4,2 фунтов до 23 стоунов 8,0 фунтов)

Точность измерений состава тела

Процентное содержание жира в организме: 3,5%  
4 элемента питания типа AAA (LR03) (также можно использовать щелочные элементы питания AAA (LR03))

Источник питания

Условия эксплуатации:

температура окружающего воздуха от 10 до 40 °C  
относительная влажность от 30 до 85% (без конденсации)  
атмосферное давление от 700 до 1060 гПа

Условия хранения и транспортировки:

температура окружающего воздуха от -20 до 60 °C  
относительная влажность от 10 до 95% (без конденсации)  
атмосферное давление от 700 до 1060 гПа

Защита от поражения электрическим током

Медицинское электрооборудование с внутренним источником питания  
Тип BF (ножные электроды)

Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки). Рабочая часть аппарата

**Классификация IP**

\*Классификация IP - это степень защиты, обеспечиваемая оболочкой (МЭК 60529).  
Защита от проникновения объектов диаметром 12,5 мм, например, пальцы рук или более крупные объекты.  
Защита от проникновения вертикально падающих капель воды.

Срок службы  
Срок службы элементов питания  
Габаритные размеры:  
Масса  
Комплект поставки










IP21

Информация о сроке службе указана в гарантийном талоне  
Приблизительно 1 год (при использовании элементов питания на основе марганца для четырех измерений в день при комнатной температуре 23 °C)  
не более 285 × 28 × 210 мм (Ш × В × Г)  
не более 1300 г (включая элементы питания)  
Монитор состава тела, 4 марганцевых элемента питания типа AAA (R03), руководство по эксплуатации, гарантийный талон

Сообщайте уполномоченному представителю производителя обо всех серьезных происшествиях, связанных с этим изделием.

CE 0197 UK CA 0086

Компания OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. обеспечивает это изделие гарантией на 3 года со дня его приобретения. Гарантия не распространяется на элементы питания, упаковку и/или любые неисправности, связанные с использованием не по назначению по вине пользователя (например, падение или неправильное использование). Это изделие откалибровано во время изготовления. При возникновении любых вопросов относительно технических характеристик прибора, обращайтесь в центр технического обслуживания OMRON.

| Расшифровка условных обозначений, значков, символов и пиктограмм, которые, в зависимости от изделия и модели, могут располагаться на изделии, товарной упаковке и в сопроводительной документации |   |
|---|---|
|    | Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки). Рабочая часть типа BF                  |
| <b>IP XX</b>  | Степень защиты, обеспечиваемая оболочкой (МЭК 60529)  |
| <b>CE</b>   | Знак соответствия директиве ЕС  |
| <b>UK CA</b>  | Сертификационный знак Великобритании  |
| <b>EAC</b>  | Знак обращения продукции на рынке Таможенного союза   |
| <b>SN</b>   | Порядковый (серийный) номер   |
|    | ТЕХНОЛОГИЯ OMRON HEALTHCARE ЯПОНИЯ  |
|    | Температурный диапазон  |
|   | Диапазон влажности  |
|    | Ограничение атмосферного давления   |
|    | Постоянный ток  |
|    | Обычно объяснен в тексте инструкции в блоке «меры предосторожности». Должен быть объяснен на русском. |
|    | «Обратитесь к руководству по эксплуатации» Обычно объяснен в тексте инструкции.                       |
| <b>MD</b>   | Медицинское изделие   |
| <b>UDI</b>  | Уникальный идентификатор медицинского изделия в Европейском Союзе                                     |
|    | Дата изготовления в формате ГГГГ-ММ-ДД  |

**Важная информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)**

Это устройство, изготовленное компанией OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., соответствует стандарту по электромагнитной совместимости (ЭМС) EN60601-1-2:2015.

Остальная документация о соответствии этому стандарту ЭМС находится в офисе компании OMRON HEALTHCARE Europe по адресу, указанному в настоящем руководстве по эксплуатации, или на веб-сайте [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com)

**Правильная утилизация этого изделия (использованное электрическое и электронное оборудование)**



Этот символ на приборе или описании к нему указывает, что данный прибор не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании срока службы. Чтобы предотвратить возможный ущерб для окружающей среды или здоровья человека вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отделите это изделие от других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов.









Для утилизации прибора обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть данный прибор для экологически безопасной переработки.

Данный прибор не следует утилизировать совместно с другими коммерческими отходами. Прибор не содержит никаких вредных веществ.

По вопросу утилизации элементов питания обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть элементы питания для экологически безопасной переработки.

По окончании срока службы изделия, его необходимо утилизировать в соответствии с национальными и региональными нормативными актами. В медицинских учреждениях, в соответствии с требованиями СанПиН 2.1.3684-21 «Санитарно-эпидемиологические требования к содержанию территорий городских и сельских поселений, к водным объектам, питьевой воде и питьевому водоснабжению населения, атмосферному воздуху, почвам, жилым помещениям, эксплуатации производственных, общественных помещений, организации и проведению санитарно-противоэпидемических (профилактических) мероприятий» изделие подлежит утилизации как изделие класса А согласно требованиям Санитарных правил, предъявляемым к обращению с твердым коммунальным отходам.

تضمن شركة OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. هذا المنتج لمدة 3 سنوات من تاريخ الشراء. ولا يعطي الضمان الطلويات أو التخفيف أو أية خسائر ناتجة عن سوء الاستخدام (مثل إسقاط الجهاز أو إساءة استخدام مكونات الجهاز) من قبل المستخدم. ولا يتم استبدال المنتجات المعيبة في حالة إرجاعها مالم تكن مرفقة بالفاتورة الأصلية أو إيصال دفع النقدية المعتمد الذي تتعامل معه. وبشكل عام يوصى بفحص الجهاز كل سنتين لضمان التشغيل الصحيح والدقة. OMRON تتم معايرة هذا الجهاز في وقت التصنيع. إذا ساءلرك الشك بخصوص دقة القياسات في أي وقت، فيرجى الاتصال بموزع

| يمكن العثور على وصف الرموز على المنتج نفسه، أو على غلاف بيع المنتج، أو دليل التعليمات وذلك وفقاً للطراز.  |   |  |   |
|---|---|--|---|
| الحد من درجة الحرارة  |  | الجزء المطبق - النوع BF<br>درجة الحماية ضد الصدمة الكهربائية (تسرب التيار) |  |
| الحد من الرطوبة   |  | الحماية ضد المواد الدخيلة المتوفرة بواسطة IEC 60529                        | IP XX   |
| الحد من الضغط الجوي   |  | علامة CE   | CE  |
| التيار المباشر  |  | رمز المطابقة الأوراسية   | EAC   |
| يجب عدم استخدام هذا المنتج بواسطة الأشخاص أصحاب الزراعات الطبية، مثل أجهزة ضبط نبضات القلب، والغلب الاصطناعي، أو الرئة، أو غيرها من أنظمة دعم الحياة الإلكترونية. |  | يحتاج المستخدم للرجوع إلى إرشادات الاستخدام                                |  |
| تاريخ التصنيع   |  | جهاز طبي   | MD  |
| معرف الجهاز الفريد  | UDI   | علامة تقييم التوافق الخاص بالمملكة المتحدة                                 | UK CA   |
|   |   | الرقم المتسلسل   | SN  |

#### التخلص من هذا المنتج بشكل صحيح (تفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية)

تشير هذه العلامة الموجودة على المنتج أو العبوة الخاصة به إلى أنه لا يجب التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى بعد انتهاء مدة عمله. وتجنب الضرر المحتمل على البيئة أو الصحة البشرية الذي قد ينتج عن التخلص من النفايات بطريقة غير صحيحة، يرجى فصل هذا المنتج عن الأنواع الأخرى من النفايات وإعادة تدويره بطريقة مسؤولة لتعزيز إعادة استخدام المواد المتاحه.

يجب على المستخدمين المنزليين الاتصال ببالغ التجزئة الذي قاموا بشراء هذا المنتج منه أو الاتصال بمكتب الحكومة المحلي للحصول على تفاصيل بشأن أماكن وكيفية التخلص من هذا المنتج ليتم إعادة تدويره بطريقة آمنة بيئياً.

كما يجب على المستخدمين التجاريين الاتصال بمورد المنتج والتحقق من شروط وأحكام البيع الواردة بالبعد. ولا يجب دمج هذا المنتج مع النفايات التجارية الأخرى التي سيتم التخلص منها.

#### معلومات هامة بشأن التوافق الكهرومغناطيسي (EMC)

تم تصنيع هذا الجهاز بواسطة شركة OMRON HEALTHCARE Co., Ltd ليتوافق مع المعيار EN60601-1-2:2015 التوافق الكهرومغناطيسي (EMC).

للاطلاع على المزيد من المستندات بموجب معيار التوافق الكهرومغناطيسي هذا، يرجى زيارة [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com) على العنوان المذكور في دليل الإرشادات هذا أو عبر الرابط



## إرشادات السلامة

يرجى قراءة كتيب الإرشادات هذا بعناية قبل الاستخدام وللاطلاع على مزيد من المعلومات حول الوظائف الفردية.



### ⚠️ خطر:

- لا تستخدم هذا الجهاز أبداً مع الأجهزة الإلكترونية الطبية التالية:
  - (1) الأجهزة الإلكترونية الطبية المزروعة، مثل أجهزة تنظيم ضربات القلب.
  - (2) الأجهزة الإلكترونية لدعم الحياة، مثل القلب/الرئة الصناعية.
  - (3) الأجهزة الإلكترونية المحمولة، مثل جهاز رسم القلب.
- قد يتسبب هذا الجهاز في تعطيل الأجهزة الإلكترونية الطبية السابقة مما قد يعرض حياة مستخدم هذه الأجهزة للخطر.

### ⚠️ تحذير:

- لا تبدأ أبداً في إنقاص وزنك أو ممارسة تمارين علاجية بمفردك بناءً على حكمك الشخصي. تأكد من اتباع إرشادات الطبيب أو المتخصص.
- لا تستخدم الجهاز على البطن أو الأضلاع التي قد تكون زلّة، مثل الأرض المبتلة.
- تجنب تعريض الجهاز لصدمات عنيفة، مثل الاهتزاز أو إسقاط الجهاز على الأرض.
- تجنب القفز أو الارتداد على الجهاز.
- تجنب استخدام هذا الجهاز بعد الاستحمام أو عندما يكون جسمك أو يداك أو قدمك مبللتين.
- تجنب الوقوف على حافة الجهاز.
- لا تسمح للأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية باستخدام هذا الجهاز دون مساعدة، حيث يجب الاستناد إلى شيء ما عند الصعود على الجهاز.
- عندما يتعطل الجهاز، فقد يصبح ساخناً.
- الأسلاك التي يمكن أن ترتفع فيها درجة الحرارة:
  - (1) ما حول منطقة محتويات البطارية: 1٠٥ درجة مئوية (بحد أقصى)
  - (2) أزوار التشغيل والأقطاب الكهربائية: ٤٨ درجة مئوية (بحد أقصى)
- إذا تعطل الجهاز ولم يعمل، فتوقف عن استخدامه فوراً.
- لا تتم بتوصيل الأقطاب الكهربائية والاستمرار في لمس أزوار التشغيل لمدة 10 دقائق أو أكثر.

### ⚠️ تنبيه:

- هذا الجهاز مُعد للاستخدام المنزلي فقط. و ليس مُعداً للاستخدام المهني في المستشفيات أو في المرافق الطبية الأخرى.
- لا بدع هذا الجهاز المعايير المطلوبة للاستخدام المهني.
- قف على الجهاز حافي القدمين.
- أثناء القياس، تأكد من عدم وجود هاتف جوال أو غيره من الأجهزة الكهربائية التي تنبعث منها المجالات الإلكترونية/مغناطيسية ضمن مسافة ٣٠ سم من هذا الجهاز. فقد يؤدي ذلك إلى التشغيل غير الصحيح للجهاز وأو يتسبب في قراءة غير دقيقة.

## استكشاف الأخطاء وإصلاحها

في حال حدوث أيًا من المشكلات المذكورة أدناه أثناء القياس، فتأكد أولاً من عدم وجود أجهزة كهربائية أخرى ضمن مسافة 30 سم. يرجى مراجعة الجدول الموجود أدناه في حال استمرار المشكلة.

| شاشة الخطأ | السبب المحتمل   | التصحيح   |
|------------|---|---|
| Err 1      | نزلت من على الجهاز أثناء القياس.                                | لا تنزل من على الجهاز إلى أن تكتمل عملية القياس.  |
| Err 2      | وضع القدمين ليس صحيحاً على الأقطاب الكهربائية.                  | تأكد من أنك تقف بشكل صحيح ثم أعد المحاولة.  |
| Err 5      | وضع القياس غير ثابت أو قدمك ليست في الوضع الصحيح.               | اثبت ولا تتحرك أثناء القياس.  |
|            | القدمان بهما جفاف شديد.   | قم بتطريب أسفل القدمين باستخدام فوطة مبللة ثم أعد المحاولة.   |
| Err 5      | لم يتم إعداد الجهاز بشكل صحيح.                                  | أخرج البطاريات. وانتظر لمدة دقيقة واحدة، ثم أعد تركيب البطاريات مرة أخرى. ثم المس الزر ON-OFF-SET وأبدأ تشغيل الجهاز. ثم أعد عملية أخذ القياس مرة أخرى. |
|            | وقفت على الجهاز قبل أن تظهر العلامة 0.0 kg (0.0 lb) على الشاشة. | انتظر حتى تظهر العلامة 0.0 kg (0.0 lb) على الشاشة ثم قف على الجهاز.   |
| Err        | تحرك الجهاز قبل أن تظهر العلامة 0.0 kg (0.0 lb) على الشاشة.     | لا تحرك الجهاز حتى تظهر العلامة 0.0 kg (0.0 lb) على الشاشة.   |
|            | الحركة أثناء القياس.  | لا تتحرك إلى أن تكتمل عملية القياس.   |
|            | وزنك أكثر من ١٥٠ كجم (٣٣٠ رطلاً أو ٢٣ ستون ٨.٠ رطل).            | يستخدم هذا الجهاز فقط مع الأشخاص الذين لا يتعدى وزنهم ١٥٠ كجم (٣٣٠ رطلاً أو ٢٣ ستون ٨.٠ رطل).   |

## البيانات الفنية

فئة المنتج  
وصف المنتج  
الطرز (الرمز)  
الشاشة

إدخال البيانات الشخصية على الجهاز:

دقة الوزن

الدقة (S.E.E.)

فترة الاستخدام

مصدر الطاقة

عمر البطارية

درجة حرارة التشغيل / الرطوبة / ضغط الهواء

درجة حرارة / رطوبة/ضغط هواء النقل

والتخزين

الحماية ضد الصدمات الكهربائية

الجزء الملتصق

تصنيف IP

تصنيف IP هو درجة الحماية التي يوفرها IEC 60529.

هذه الوحدة محمية من الشوائب الغريبة الصلبة التي يصل قطرها إلى 1٢.٥ ملم، مثل الأصابع وما هو أكبر منها. هذه الوحدة محمية من تسرب نقاط الماء المتساقطة بشكل راسي.

الوزن

الإبعاد الخارجية


محتويات العبوة

ملاحظة: عرضة للتلفيل الفني دون إخطار مسبق.

الرجاء إبلاغ الشركة المصنعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي تم تأسيس شركتكم فيها بشأن أي حوادث خطيرة حدثت فيما يتعلق بهذا الجهاز.

UK 0086

CE 0197

|  |   |   |
|--|---|---|
| <p>Manufacturer<br/>Produttore<br/>Hersteller<br/>Fabricant<br/>Fabrikant<br/>Fabricante<br/>Производитель<br/>الشركة المصنعة</p>    | <p><b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b><br/>53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO,<br/>617-0002 JAPAN<br/>شركة امرون هيلث كير المحدودة<br/>53, كونوتسوبو, ترادو-شو<br/>موكو، كايوتو<br/>اليابان 617-0002</p>  |   |
| <p>EU-representative<br/>Rappresentante per l'UE<br/>EU-Repräsentant<br/>Mandataire dans l'UE<br/>Vertegenwoordiging in de UE<br/>Representante en la UE<br/>Представитель в ЕС<br/>جهة التمثيل بالاتحاد الأوروبي</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"> <span style="border-right: 1px solid black; padding: 0 5px;">EC</span> <span style="padding: 0 5px;">REP</span> </div> | <p><b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b><br/>Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp,<br/>THE NETHERLANDS<br/>www.omron-healthcare.com</p>   |   |
| <p>Importer in EU<br/>Importatore per l'UE<br/>Importeur in der EU<br/>Importateur dans l'UE<br/>Importeur in de EU<br/>Importador en la UE<br/>Импортер в ЕС<br/>منشأة التصنيع</p>  |   |   |
| <p>Production facility<br/>Stabilimento di produzione<br/>Produktionsstätte<br/>Site de production<br/>Productiefaciliteit<br/>Planta de producción<br/>Производственное подразделение<br/>المستورد في الاتحاد الأوروبي</p>  | <p><b>Krell Precision (Yangzhou) Co., Ltd.</b><br/>No.28, Xinyang Road, Economic Development Zone, Yangzhou, Jiangsu 225009, China</p>  |   |
| <p>Subsidiaries<br/>Consociate<br/>Niederlassungen<br/>Succursales<br/>Dochterondernemingen<br/>Empresas filiales<br/>Филиаль<br/>الشركات التابعة</p>  | <p>Importer in the United Kingdom<br/>and UK responsible person<br/>Importatore per il Regno Unito e<br/>Responsabile in UK<br/>Importeur im Vereinigten<br/>Königreich und Verantwortliche<br/>Person für UK<br/>Importateur au Royaume-Uni<br/>et la personne responsable au<br/>Royaume-Uni<br/>Importeur voor het Verenigd<br/>Koninkrijk en verantwoordelijke<br/>in het VK<br/>Importador en el Reino Unido y<br/>persona responsable en el RU<br/>Импортер в Великобританию и<br/>лицо, ответственное за работу с<br/>Великобританией<br/>الجهة المستوردة في المملكة المتحدة<br/>والشخص المسؤول في المملكة المتحدة</p> | <p><b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b><br/>Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK<br/>www.omron-healthcare.com/distributors</p> |
|  | <p><b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b><br/>www.omron-healthcare.com/distributors</p> <p><b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b><br/>www.omron-healthcare.com/distributors</p>   |   |